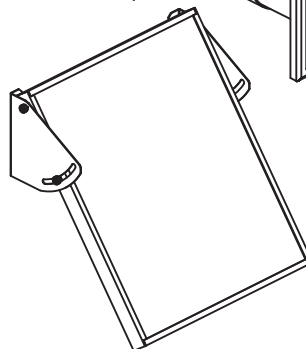
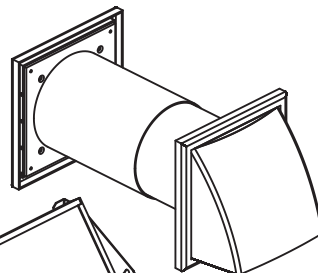
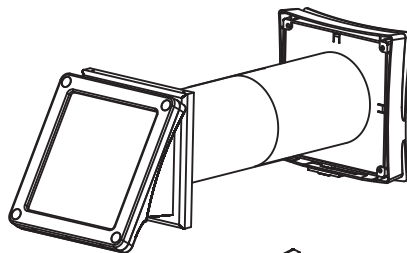


EN	SOLAR WALL-MOUNTED VENTILATOR user's manual	2
DE	WANDLFTER Benutzeranleitung	6
FR	VENTILATEURS MURAUX manuel d'utilisation	10
IT	AERATORI DA PARETE manuale di istruzione per l'utilizzatore	14
NL	SOLAR WANDMONTAGE VENTILATOR gebruiksaanwijzing	18
ES	VENTILADORES DE PARED instrucciones de uso	22
RO	VENTILATOARELE PENTRU PERETE manual de utilizare	26
RU	ПРОВЕТРИВАТЕЛИ СТЕННЫЕ руководство пользователя	30
UA	ПРІВАРОБАЇАХ² НОІІА² керівництво користувача	34
PL	PRZEWIETRNIKI ŚCIENNE podrę cznik uytkownika	38
CZ	VENTILÁTOR PRO MONTÁŽ NA ZED' návod k použití	42
HU	FALI SZELLŐZTETŐK kezelési útastás	46
SK	VENTILÁTOR PRE MONTÁŽ NA STENU návod na použitie	50



type

VENTS PSS

тип

ВЕНТС ПСС



Please read this manual carefully before installing the product.
Following the requirements of this manual is essential for reliable and trouble-free operation of the unit throughout the entire service life.
Keep this manual handy over the entire service life of the product since the document contains the maintenance requirements.

The wall-mounted ventilator enables plenum and exhaust ventilation for small and medium-sized premises.

The ventilator is mounted on the sunny side of the external wall of an apartment, cottage, office building etc.

The delivery package includes:

1. Ventilator - 1 piece;
2. Screws with dowels - 8 pieces for PSS 102 (12 pieces for the rest of the models);
3. User's Manual;
4. Box.

Ventilators and solar batteries are mounted on the wall using screws and dowels (Fig. 1-3).

Ventilator installation consists of several steps:
- Solar battery installation (in case of a remotely installed battery)
- Ventilator internal unit installation
- Ventilator external unit installation

PSS 102 Installation

Installation of the ventilator external unit and the integral solar battery - Fig. 4-11
Installation of the ventilator internal unit - Fig. 26-32
Changing the air flow direction - Fig. 18-21.
Ventilator flow section adjustment - Fig. 33-36.

PSS52 102, PSS54 102 and PSS85 102 Installation

Remote solar battery installation - Fig. 12-17.
Changing the air flow direction - Fig. 18-21.
Installation of the ventilator internal unit - Fig. 26-32
Installation of the ventilator external unit - Fig. 43-49
Ventilator flow section adjustment - Fig. 33-36.

PSS810 122 Installation

Remote solar battery installation - Fig. 12-17.
Changing the air flow direction - Fig. 22-25.
Installation of the ventilator internal unit - Fig. 37-42.
Installation of the ventilator external unit - Fig. 50-56.

The solar battery should be oriented perpendicularly to the sun rays.

Furthermore, all the photocells should receive an equal amount of sunshine since the output current produced by the battery is limited by the photocell with the lowest quantity illumination.

Protect the photocells against possible damage including scratches as it adversely impacts the amount of light penetrating the photocells and, therefore, reduces the output current.

The ventilator, solar battery and built-in fan require periodic cleaning from dirt and dust.

Clean the surfaces with a soft cloth soaked a detergent solution.

Avoid penetration of liquid onto the electric motor.
Wipe the cleaned surfaces dry.

To increase the current output make sure that the solar battery photocell surface is clean at all times.

To clean the photocells just use a clean dry cloth.



ATTENTION

EN

PSS 102 Maintenance

Ventilator internal unit maintenance - Fig. 57-62.

External unit and integral solar battery maintenance - Fig. 63.

PSS52 102, PSS54 102 and PSS85 102 Maintenance

Ventilator internal unit maintenance - Fig. 57-62.

Ventilator external unit maintenance - Fig. 69-71.

Solar battery maintenance - Fig. 75.

PSS810 122 Maintenance

Ventilator internal unit maintenance - Fig. 64-68.

Ventilator external unit maintenance - Fig. 72-74.

Solar battery maintenance - Fig. 75.

The ventilator is suitable for operation at ambient air temperatures ranging from -15°C to +60°C.

At temperatures below -15°C disconnect the motor from the solar battery (see Fig. 31, 48, 55).

Store the ventilator in a well-ventilated room at temperatures from +5°C to +40°C and relative air humidity not more than 80% (at +25°C) in the original packing.

The ventilator fan is intended for connection to the solar battery included in the package.

In terms of hazardous parts access and water ingress protection the fans are rated IP24.

The product undergoes continuous design improvement. Therefore, some models may slightly differ from those described in the manual.

Prior to installation check for visible damage of the impeller, casing, grill and makes sure there are no foreign objects in the fan casing which may damage the impeller blades.

The product may only be used as intended.
No modifications or alterations are allowed.

The product is not intended for operation by children or persons with physical or sensory disabilities, mentally incapable or lacking experience or knowledge unless duly controlled or instructed on the product use by the person responsible for their safety. Children must be controlled by adults to prevent playing with the device.

Take all the reasonable steps to prevent penetration of smoke, carbon monoxide and other combustion products onto the premises through open fume ducts or other fire-fighting devices. Exclude the possibility of back draft of gas from any devices utilizing gas flame or open flame.

The air being pumped shall not contain any dust and other solid impurities, any sticky substances and fibrous materials. Do not use the product if the pumped medium contains flammable substances or vapors such as alcohol, gasoline, insecticides etc.

Do not close or block the inlet and outlet to ensure unrestricted air flow.

Do not sit on the device or put any objects on top of it.

The product owner must follow this manual.

By purchasing the product the buyer accepts the terms and conditions of the warranty:

The manufacturer guarantees trouble-free operation of the product within 60 months from purchasing in a retail outlet provided that the regulations specific to transportation, storage, installation and operation are followed.

To obtain warranty service please present the User's Operation Manual containing the unit manufacturing date and receipt or any other documentary proof of the equipment ownership and purchase date. The product model shall match the one stated in the User's Operation Manual.

If no receipt or other proof of the equipment ownership and purchase date is available the warranty term is calculated from the manufacturing date stated in the User's Operation Manual.

If none of the above documents is available the company reserves the right to refuse free warranty service of a faulty product.

All the units and components being part of a faulty (declared for warranty repair) product replaced during the warranty period inherit the warranty period and the warranty service terms applied to the entire product.

In other words neither the said components nor the entire product are covered with an extendable or renewable warranty period.

Should any malfunctions occur in the fan operation through the manufacturer's fault during the warranty period the consumer is entitled to the fan replacement by the Seller.

The warranty provisions do not apply to the accessories supplied with the product which may or may not be part of the delivery package. Furthermore, the warranty does not cover any collateral damage to other equipment operated in conjunction with the product.

The company shall not be responsible for compatibility of its products with any third-party units as far as compatibility is concerned.

The warranty exclusively applies to the defects of workmanship.

Any and all defects and faults including mechanical damage cause by mechanical action occurring in the course of operation or natural wear shall not be deemed warranty cases.

The warranty provisions do not apply to any malfunctions caused by violation of the instructions specific to the product operation, care and maintenance or its design alterations made by the user or any third party without the manufacturer's approval.

The warranty provisions do not apply to any damage caused by accidents, lightning, flood, fire, hostilities, public disorders or any other factors beyond the control of the manufacturer and its official distributors.

RELATED DAMAGES WAIVER:

The manufacturer shall not be liable for any injuries to any individuals or equipment damage caused by violation of the provisions herein, the product misuse or gross mechanical intervention.

Related damage (i.e. re-installation and re-connection of the product, direct or indirect damages etc.) arising from product replacement shall not be compensated.

In addition to that the warranty does not cover any costs specific to transportation and any other costs including risks specific to disconnection, transportation and installation of the products.

The warranty obligations specific to the quality of installation and adjustment work shall be fulfilled by their supplier.

In any case the amount of compensation offered under the present warranty provisions may not exceed the price actually paid by the buyer of one item of the defective product which has caused the damages.



On service life expiry the product shall be disposed of individually.

Do not dispose of the unit with unsorted municipal waste.

Der Wandlüfter ist eine Vorrichtung für die Sicherstellung der ständigen Zulüftung oder Ablüftung der kleineren und mittleren Räume.

Der Lüfter wird an der Sonnenseite der Aussenwand der Wohnung, des Einfamilienhauses, der Bürogebäuden usw. montiert.

Der Lieferumfang besteht aus:

1. Lüfter 1 Stück;
2. Schrauben mit Dübeln 8 Stück für PSS 102 (12 Stück - für alle weitere Modellen);
3. Betriebsanleitung;
4. Verpackungskarton.

Die Lüfter und Solarbatterien werden mittels Schrauben und Dübeln (Bild 1-3) an der Wand befestigt.

Die Montage des Lüfters erfolgt in mehreren Etappen:

- Montage der Solarbatterie (im Falle der separaten Batterie)
- Montage des inneren Teiles des Lüfters
- Montage des äusseren Teiles des Lüfters

Montage

Montage des äusseren Teiles des Lüfters und der eingebauten Solarbatterie wird an den Bildern 4-11 dargestellt.

Montage des inneren Teiles des Lüfters wird an den Bildern 26-32 gezeigt.

Änderung der Richtung des Luftstromes wird an den Bildern 18-21 gezeigt.

Die Einstellung des Durchströmungsschnitts wird an den Bildern 33-36 gezeigt.

Montage

Montage der separaten Solarbatterie wird an den Bildern 12-17 gezeigt.

Änderung der Richtung des Luftstromes wird an den Bildern 18-21 gezeigt.

Montage des Inneren Teiles des Lüfters wird an den Bildern 26-32 gezeigt.

Montage des äusseren Teiles des Lüfters wird an den Bildern

Montage

Montage der separaten Solarbatterie wird an den Bildern 12-17 gezeigt.

Änderung der Richtung des Luftstromes wird an den Bildern 22-25 gezeigt.

Montage des inneren Teiles des Lüfters wird an den Bildern 37-42 gezeigt.

Montage des äusseren Teiles des Lüfters wird an den Bildern 50-56 gezeigt.

Die Solarbatterie ist senkrecht zu den Sonnenstrahlen zu montieren.

Dabei ist wünschenswert, dass die Photozellen gleich beleuchtet sind, weil der Ausgangsstrom durch die Photozelle mit der minimalen Beleuchtung beschränkt wird.

Schützen Sie die Oberfläche der Photozellen von der möglichen Beschädigungen, darunter auch Kratzer, weil diese die Lichtmenge an den Lichtzellen reduziert und damit auch den Ausgangsstrom.

Die Oberfläche des Lüfters, der Solarbatterie und des eingebauten Ventilators erfordern regelmässige Reinigung vom Staub und Schmutz. Die Reinigung erfolgt mit Hilfe einer weichen Stoffserviette mit Verwendung einer Wasserlösung mit Waschmittel.

Vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit dem Elektromotor. Nach der Reinigung der Oberfläche ist sie trocken auszuwischen.

Für die Erhöhung des Ausgangsstromes ist es notwendig ständig zu kontrollieren, dass die Oberfläche der Solarbatterie immer sauber sind.

**ACHTUNG****DE****Bedienung**

Bedienung des inneren Teiles des Lüfters wird an den Bildern 57-62 gezeigt.

Bedienung des äußeren Teiles und der eingebauten Batterie wird am Bild 63 gezeigt.

Bedienung

Bedienung des inneren Teiles des Lüfters wird an den Bildern 57-62 gezeigt.

Bedienung des äußeren Teiles des Lüfters wird an den Bildern 69-71 gezeigt.

Bedienung der Solarbatterie wird an dem Bild 75 gezeigt.

Bedienung

Bedienung des inneren Teiles des Lüfters wird an den Bildern 64-68 gezeigt.

Bedienung des äußeren Teiles des Lüfters wird an den Bildern 72-74 gezeigt.

Bedienung der Solarbatterie wird an dem Bild 75 gezeigt.

Der Lüfter ist für den Betrieb bei den Lufttemperaturen im Bereich von -15°C bis $+60^{\circ}\text{C}$ bestimmt.

Bei den Temperaturen unter -15°C ist es notwendig den Motor von der Solarbatterie abzutrennen (siehe Bilder 31, 48, 55).

Den Lüfter im gut belüfteten Raum bei den Temperaturen von $+5^{\circ}\text{C}$ bis $+40^{\circ}\text{C}$ und relativer Feuchtigkeit unter 80% (bei $+25^{\circ}\text{C}$) in der Verpackung des Hersteller zu lagern.

Der Ventilator des Lüfters ist für den Anschluss an die Solarbatterie vorgesehen, die zum Lieferumfang gehört.

Schutzniveau gegen Zutritt zu den gefährlichen Teilen und Wassereindringung bei den Ventilatoren IP24.

Vor dem Beginn der Montage ist es notwendig sich im Fehlen der sichtbaren Beschädigungen des Ventilators, des Gehäuses, der Gitter, sowie im Nichtvorhandensein im Gehäuse des Ventilators der Fremden Gegenständen zu überzeugen, welche Flügel des Ventilators beschädigen konnten.

Es ist verboten das Erzeugnis zwecksfremd zu verwenden sowie an ihm jegliche Modifizierungen und Nachbearbeitungen zu unternehmen.

Das Erzeugnis ist nicht für die Benutzung durch Kindern oder Personen mit geminderten physikalischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder im Falle des Fehlens der

Lebenserfahrungen oder Kenntnissen, wenn sie nicht unter Kontrolle sind oder nicht betreffs der Nutzung des Gerätes unterwiesen durch eine Person sind, welche für ihre Sicherheit zuständig ist. Die Kinder sollen unter ständigen Kontrolle der Eltern sein zwecks der Nichtzulassung der Spiele mit dem Erzeugnis.

Es sind Massnahmen für die Vorbeugung des Eindringens des Rauchs, des Kohlenmonoxids und anderer Verbrennungsprodukten in den Raum über offene Rauchgänge oder andere Brandschutzsysteme zu treffen, sowie die Möglichkeit der Entstehung des Rückstroms der Gasen von den Geräten auszuschliessen, die Gas- oder offene Flamme verwenden.

Die durchpumpende Luft darf kein Staub oder andere feste Fremdstoffe sowie keine klebrige Stoffe und Fasermaterialien beinhalten.

Es ist verboten das Erzeugnis zu betreiben, wenn das durchpumpende Milieu Brennstoffe oder Dampfe, wie Alkohol, Benzin, Insektizide usw. beinhaltet.

7

Verschliessen Sie und versperren nicht die Saug- und

Setzen Sie sich nicht auf das Erzeugnis und legen sie darauf keine Gegenstände. Der Besitzer des Erzeugnisses soll dieser Betriebsanleitung folgen.

Mit dem Kauf dieses Erzeugnisses bestätigt der Käufer die Bedingungen der Garantie:

Der Hersteller garantiert normale Arbeit des Erzeugnisses innerhalb von 60 Monaten seit dem Tag des Verkaufs im Kleinhandelsnetz unter Bedingungen der Erfüllung der Regeln der Beforderung, Lagerung, Montage und des Betriebs. Für die Gewahrung des Garantieservices sollen Sie die Betriebsanleitung mit der Angabe des Produktionsdatums sowie den Kassenzettel oder andere Bestätigung des Eigentumsrechtes auf Ausrüstung sowie des Kaufdatums vorzulegen. Das Modell des Erzeugnisses soll mit dem übereinstimmen, das im Betriebsanleitung angegeben ist.

Wenn das Kassenzettel oder eine andere Bestätigung des Besitzrechtes auf die Ausrüstung und des Kaufdatums, beginnt die Garantiefrist seit dem Zeitpunkt der Herstellung, wie es in der Betriebsanleitung angegeben ist.

Im Falle, wenn notwendige Dokumente überhaupt nicht vorhanden sind, ist die Gesellschaft berechtigt die Durchführung der kostenlosen Garantiereparatur des mangelhaften Erzeugnisses zu verweigern.

Alle Baugruppen und Komponente, die Teile des mangelhaften (des für die Garantiereparatur angemeldeten) Erzeugnisses sind, die während der Garantiefrist gewechselt waren, entsprechen der Garantiefrist und Bedingungen der Garantie des Erzeugnisses im Ganzen. D.h., die Garantiefrist wird weder für die Komponente, noch für das Erzeugnis im Ganzen verlängert oder neu berechnet. Im Falle der Entstehung der Störungen in der Arbeit des Lüfters

Die Garantieverbindlichkeiten verbreiten sich nicht auf das Zubehör, das mit diesem Erzeugnis benutzt wird, egal ob das zu Lieferumfang gehörte oder nicht, sowie auf Schaden, zugefügt der anderen Ausrüstung, die in der Verbindung mit dieser Ausrüstung gearbeitet hat.

Die Gesellschaft haftet nicht für Kompatibilität ihrer Erzeugnisse mit den Erzeugnissen der dritten Parteien im Teil ihrer Kompatibilität.

Die Garantie verbreitet sich nur auf die werkseitigen Defekte des Erzeugnisses.

Defekte und Störungen, inklusive mechanische Störungen, infolge des mechanischen Einflusses im Laufe des Betriebes oder der natürlichen Abnutzung sind keine Garantiefälle.

Die Garantieverpflichtungen verbreiten sich nicht auf Defekte, hervorgerufen durch Verletzungen durch den Käufer oder durch dritte Personen der Betriebsanleitungen, der Anleitungen zur Pflege und Bedienung des Erzeugnisses oder durch Änderungen der Konstruktionen, nicht vorgesehen durch den Hersteller.

Die Garantieverpflichtungen verbreiten sich auch nicht auf Beschädigungen, hervorgerufen durch Unfälle, Blitz, Wasser, Feuer, Krieg, öffentliche Unruhen oder jegliche Faktoren, die nicht unter Kontrolle des Herstellers oder seiner offiziellen Distributoren fallen.

ABLEHNUNG

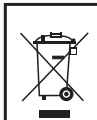
Der Hersteller haftet nicht für die Schaden, zugefügt der menschlichen Gesundheit oder der Ausrüstung, die infolge der Verletzung der Anforderungen dieser Betriebsanleitung sowie der nicht zweckmassigen Nutzung des Erzeugnisses oder in Falle der groben mechanischen Einmischung.

Indirekte Schaden (z.B., Neuaufstellung und wiederholter Anschluss des Erzeugnisses, direkte oder indirekte Schaden usw.), verbunden mit der Ersetzung des Erzeugnisses, werden nicht ersetzt.

Die Garantie verbreitet sich nicht auf Beforderungskosten und alle weitere Kosten, inklusive Risiken bei der Abschaltung, Beforderung und Installation der Erzeugnisse.

Die Garantieverpflichtungen für die Qualität der Montage, Elektromontage und Einrichtungsarbeiten übernimmt die Organisation, die diese Arbeiten durchgeführt hat.

In jedem Fall kann die Abfindung gemäss diesen Garantiebedingungen den Wert nicht überschreiten, der tatsächlich durch den Käufer für die Einheit des defekten Erzeugnisses, die die Schaden verursacht hat, gezahlt hat.



**Nach
unterliegt
Verwertung.**

**Verwerten
zusammen
Haushaltsabfällen.**

Le ventilateur mural est le dispositif pour l'organisation de la ventilation permanente à refoulement et de tirage des petits et moyens locaux.

Le ventilateur s'installe au soleil du mur extérieur de l'appartement, du cottage, des immeubles de bureaux etc.

L'ensemble de livraison comporte:

1. Le ventilateur - 1 pièce;
2. Les vis à bois avec les chevilles - 8 pièces pour PSS 102 (12 pièces - pour tous les autres modèles);
3. Le manuel d'utilisateur;
4. La boîte d'emballage.

Les ventilateurs et les accumulateurs solaires se montent à l'aide des vis à bois et les chevilles (dessin 1-3) au mur.

Le montage du ventilateur s'effectue en quelques étapes: le montage de l'accumulateur solaire (en cas de l'accumulateur extérieure)

le montage de la pièce intérieure du ventilateur

le montage de la pièce extérieure du ventilateur

Le

L'installation de la pièce extérieure du ventilateur et de

l'accumulateur solaire incorporé est montrée au dessin 4-11

L'installation de la pièce intérieure du ventilateur est montrée au dessin 26-32

Le changement de la direction du courant d'air est montré au dessin 18-21.

Le réglage de la section de passage du ventilateur est montré au dessin 33-36.

Le

L'installation de l'accumulateur solaire extérieure est montrée au dessin 12-17.

Le changement de la direction du courant d'air est montré au dessin 18-21.

L'installation de la pièce intérieure du ventilateur est montrée au dessin 26-32 .

L'installation de la pièce extérieure du ventilateur est montrée au dessin 42-49

Le

L'installation de l'accumulateur solaire extérieure est montrée au dessin 12-17.

Le changement de la direction du courant d'air est montré au dessin 22-25.

L'installation de la pièce intérieure du ventilateur est montrée au dessin 37-42.

L'installation de la pièce extérieure du ventilateur est montrée au dessin 50-56.

Il est nécessaire de disposer l'accumulateur solaire perpendiculairement aux rayons du soleil.

Avec cela il serait à désirer que toutes les cellules photoélectriques soient également illuminées parce que le courant de sortie est limité par la cellule photoélectrique à l'éclairage minimale.

Protégez la surface des cellules photoélectriques de l'endommagement possible y compris des égratignures parce que cela diminue la quantité de la lumière atteignant les cellules photoélectriques et par conséquent du courant de sortie.

Les surfaces du ventilateur, de l'accumulateur solaire et du ventilateur incorporé exigent le dépoussiérage et le dégrassage périodiques. Le nettoyage s'effectue par le chiffon délicat en utilisant de la solution d'eau et de l'agent de lavage.

Il est nécessaire d'éviter l'entrée des liquides sur le moteur électrique. Les surfaces doivent être essuyées à sec après le nettoyage.

Pour l'augmentation du courant de sortie il est nécessaire d'observer pour que la surface des cellules photoélectriques de l'accumulateur solaire soient toujours propres.

**ATTENTION****FR****L'entretien**

L'entretien de la pièce intérieure du ventilateur est montré au dessin 57-62.

L'entretien de la pièce extérieure et de l'accumulateur incorporé est montré au dessin 63.

L'entretien

L'entretien de la pièce intérieure du ventilateur est montré au dessin 57-62.

L'entretien de la pièce intérieure du ventilateur est montré au dessin 69-71.

L'entretien de l'accumulateur solaire est montré au dessin 75.

L'entretien

L'entretien de la pièce intérieure du ventilateur est montré au dessin 64-68.

L'entretien de la pièce intérieure du ventilateur est montré au dessin 72-74.

L'entretien de l'accumulateur solaire est montré au dessin 75.

Il est autorisé à exploiter le ventilateur à la température de l'air ambiant aux limites du -15°C au +60°C.

A la température en moins de -15°C il est nécessaire de mettre le moteur hors circuit de l'accumulateur solaire (regardez les dessins 31, 48, 55).

Il faut garder le ventilateur au local ventilé à la température du +5°C au +40°C et au degré d'humidité de l'air pas plus que 80% (au +25°C) dans l'emballage du producteur.

Le ventilateur est destiné à l'adjonction à l'accumulateur solaire qui fait partie de l'ensemble de livraison.

Les articles appartiennent aux dispositifs de la III classe selon les conditions techniques standard d'Etat (DSTU 3135.0-95, GOST 30345.0-95) d'après le type de la défense de l'affection du courant.

Indice de protection de l'accès aux pièces dangereuses et de la pénétration de l'eau des ventilateurs - IP24.

Il est nécessaire de se persuader avant l'installation de l'absence des défauts visibles du moulinet, du corps, de la grille et aussi de l'absence des objets étrangers dans le corps qui peuvent endommager les aubes du moulinet

Il est interdit d'utiliser l'article à autres fins et de le soumettre à toutes modifications et toutes mises au point.

L'article n'est pas à utiliser par les enfants et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et celles qui n'ont pas de l'expérience vécue ou connaissances à moins qu'ils ne soient sous contrôle ou ils ne soient instruits de l'utilisation par la personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être sous contrôle des adultes à l'effet d'éviter les jeux avec l'article.

Il faut prendre des mesures pour la prévention de l'entrée de la poussière, des oxydes de carbone et d'autres produits de combustion dans le local à travers les cheminées ouvertes ou d'autres pare-feux et aussi exclure la possibilité de l'apparition du courant de retour des gaz des appareils utilisant la flamme de gaz ou la flamme nue.

L'air pompé ne doit pas contenir la poussière et d'autres additions dures et aussi des matières adhésives et des matériaux fibreux.

Il est interdit d'utiliser l'article si le milieu pompé comporte les substances ou les vapeurs inflammables telles que l'alcool, l'essence, les insecticides etc.

Ne fermez pas et n'encombrez pas l'ouverture d'aspiration et d'échappement de l'article pour ne pas empêcher le passage

Le possesseur de l'article doit suivre ce manuel.

Nous déclarons que le produit suivant est conforme aux exigences essentielles de la directive 2004/108/CE, 89/336/EEC du Conseil Electromagnétique, 2006/95/CE, 73/23/CEE de la Directive de Basse Tension et de la Directive Marquage CE 93 / 68/CEE, concernant le rapprochement des législations des États membres vers la compatibilité électromagnétique.

Ce certificat est délivré après un contrôle des échantillons du produit visé ci-dessus

Évaluation de la conformité du produit aux exigences relatives à la compatibilité électromagnétique a été fondée sur les normes suivantes.

Enchetantcetarticlel'acheteurprendlesconditionsdela garantie:

Le producteur garantie le fonctionnement normal de l'article au cours de 60 mois à compter de la date de la vente à travers le réseau de distribution à condition de l'exécution des règles du transport, du stockage, du montage et de l'exploitation.

Vous devez présenter le manuel d'exploitation avec l'indication de la date de production de l'article et le ticket ou autre preuve de la possession de l'équipement et de la date de l'achat aux fins de bénéficier du service de garantie.

Le modèle de l'article doit correspondre à celui indiqué dans le Manuel d'exploitation.

En cas de l'absence du ticket de la vente ou d'autre preuve de la possession de l'équipement et de la date de l'achat le terme de garantie est calculé du moment de la production indiqué dans le Manuel d'exploitation.

En cas de l'absence des documents indiqués la société a le droit

Tous les nœuds et les composants qui font partie de l'article défectueux (déposé à l'entretien de garantie) remplacés au cours du terme de garantie prennent le terme de garantie et les conditions du service de garantie de l'article dans son ensemble. C'est-à-dire on ne fait pas la prolongation ou le renouvellement du calcul du terme de garantie à ces composants ou à l'article dans son ensemble.

En cas de l'apparition des perturbances au travail du ventilateur par la faute du producteur au cours du terme de garantie le consommateur a le droit au changement du ventilateur à l'entreprise du producteur.

Les obligations de garantie ne concernent pas les accessoires utilisés avec cet article qui font ou ne font pas partie de l'ensemble de livraison, et aussi les dégâts causés à l'autre équipement qui travaille en raccordement à cet article.

La société ne porte pas la responsabilité de la compatibilité de sa production avec les articles des tiers en ce qui concerne leur compatibilité.

La garantie ne se répand que sur les défauts d'usine de l'article. Les défauts et les ennuis y compris les accidents mécaniques en résultat de l'influence mécanique au cours de l'exploitation ou de l'usure naturelle ne font pas l'objet du cas de garantie. Les obligations de garantie ne répandent pas sur les ennuis causés par la violation des instructions d'exploitation, du maintien et du service de l'article par l'acheteur ou les tiers ou par la modification de sa construction pas sanctionnée par le producteur.

Les obligations de garantie ne répandent pas sur les ennuis causés par les accidents, la foudre, l'eau, l'incendie, la guerre, les troubles publics ou les autres facteurs qui ne sont pas soumis au contrôle du producteurs et ses distributeurs officiels.

**LE
CONCOMITANTS:**

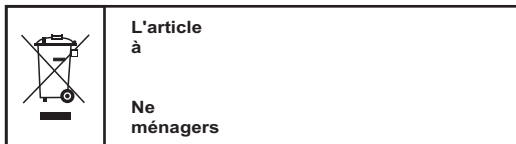
Le producteur ne porte pas la responsabilité des dégâts causés à la santé des gens ou à l'équipement en résultat de la violation des exigences du présent manuel et aussi de l'utilisation contre la destination ou de intervention mécanique grosse.

On n'indemnise pas les dégâts indirects (par exemple réinstallation et l'adjonction réitérative, les dégâts directs ou indirects etc.) lié avec le changement de l'article.

La garantie ne se répand que sur les dépenses du transport ou toutes les autres autres dépenses y compris les risques en cas du débranchement, du transport et de l'installation de l'article.

Les obligations de garantie de la qualité des travaux de montage, de montage électrique et de réglage sont portés par l'organisation qui a réalisé ces travaux.

En tout cas la compensation selon ces conditions de garantie ne peut pas dépasser la valeur payée effectivement par l'acheteur pour l'unité de l'article défectueux qui a causé les dégâts.

TS



Prima dell'installazione leggere attentamente il presente manuale d'uso. Dall'osservanza di quanto prescritto in questo manuale dipende l'utilizzo sicuro dell'impianto per tutta la durata dello stesso. Conservare il manuale durante tutto l'arco della vita dell'impianto in quanto contiene dei requisiti per la manutenzione dell'impianto stesso.

L'aeratore da parete costituisce l'impianto per la ventilazione soffianta o aspirante a base costante per locali piccoli e medi.

L'aeratore verrà installato al lato solare della parete esteriore del locale (cassa, villa, ufficio ecc).

Impianti in dotazione:

1. Aeratore - 1 pz;
2. Chiodi a vite con tasselli - 8 pz per PSS 102 (12 pz. per tutti gli altri modelli) ;
3. Manuale d'uso;
4. Cassa d'imballo.

Aeratori e batterie solari da montare per mezzo di chiodi a vite con tasselli (fig. 1-3) alla parete.

Montaggio di aeratori si suddivide in più fasi:

- montaggio della batteria solare (in caso di una batteria montata fuori)
- montaggio della parte interiore dell'aeratore
- montaggio della parte esteriore dell'aeratore

Montaggio PSS 102.

Installazione della parte esteriore dell'aeratore e della batteria solare incorporata e' dimostrata nelle fig. 4 -11

Installazione della parte interiore dell'aeratore e' dimostrata nelle fig. 26 -32

Inversione del flusso d'aria e' dimostrata nelle fig. 18 -21

Regolazione della sezione di passaggio del ventilatore e' dimostrata nelle fig. 33 -36

Montaggio PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102.

Installazione della batteria solare montata fuori e' dimostrata nelle fig. 12 -17 .

Inversione del flusso d'aria e' dimostrata nelle fig. 18 -21 .

Installazione della parte interiore dell'aeratore e' dimostrata nelle fig. 26 -32.

Installazione della parte esteriore dell'aeratore e' dimostrata nelle fig. 43 -49.

Regolazione della sezione di passaggio dell'aeratore e' dimostrata nelle fig. 33 -36

Montaggio PSS810 122.

Installazione della batteria solare montata fuori e' dimostrata nelle fig. 12 -17.

Inversione del flusso d'aria e' dimostrata nelle fig. 22 -25.

Installazione della parte interiore dell'aeratore e' dimostrata nelle fig. 37 -42.

Installazione della parte esteriore dell'aeratore e' dimostrata nelle fig. 50 -56.

La batteria solare occorre installare in perpendicolare ai raggi so-

lari. Percio' e' desiderato che tutti le fotocellule siano illuminati nello stesso modo in quanto il corrente d'uscita della batteria e' limitato da una fotocellula di luminosita' minima.

E' utile proteggere la superficie delle fotocellule dagli eventuali danni causati da graffiature in quanto riduce la luce che cade sulle fotocellule e quindi il corrente d'uscita.

Le superfici dell'aeratore, della batteria solare e del ventilatore incorporato verranno pulite regolarmente dal polvere e sporco.

La pulizia prevede l'uso del panno morbido con l'acqua e detersivo.

Bisogna evitare la penetrazione del liquido nel motore elettrico.

Pulite le superfici si deve asciugarle ben bene.

Per aumentare il corrente d'uscita bisogna essere attenti che la superficie delle fotocellule della batteria solare sia sempre pulita.

Per pulizia e' bene usare un semplice panno asciutto e pulito .

**Manutenzione PSS 102**

Manutenzione della parte interiore dell'aeratore - Fig. 57-62.

Manutenzione della parte esteriore e della batteria solare - Fig. 63.

Manutenzione PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102.

Manutenzione della parte interiore dell'aeratore - Fig. 57-62.

Manutenzione della parte esteriore dell'aeratore - Fig. 69-71.

Manutenzione della batteria solare - Fig. 75.

Manutenzione PSS 810 122.

Manutenzione della parte interiore del ventilatore - 64-68.

Manutenzione della parte esteriore dell'aeratore - Fig. 72-74.

Manutenzione della batteria solare - Fig. 75.

L'uso dell'aeratore e' permesso alla temperatura dell'ambiente da -15°C a +60°C.

Alla temperatura inferiore a -15°C e' necessario disinserire il motore della batteria solare (v. Fig. 31, 48, 55).

Si deve conservare l'aeratore in un luogo ben aerato a temperatura da +5°C a +40°C e l'umidita' relativa non superiore all' 80% (a +25°C) nell'imballo del produttore.

Il ventilatore dell'aeratore e' predisposto per collegamento alla batteria solare in dotazione.

Il grado di protezione contro l'accesso ai parti di rischio e penetrazione d'acqua nei ventilatori - IP24.

La struttura dell'impianto e' in costante perfezionamento e pertanto alcuni modelli potranno differire da quelli descritti nel presente manuale.

Prima dell'installazione assicurarsi che non vi siano nessunoi danni evidenti alla ventola , cassa, griglia ne' oggetti estranei nella cassa ventilatore che possano danneggiare le pale della ventola.

E' vietato l'uso improprio del l'impainto o l'apportazione di qualsiasi modifica o cambiamento .

L'impianto non deve essere usato da bambini o persone con ridotta capacita' fisiche, sensuali o intellettuali o in assenza in questi di esperienza vitale o conoscenze salvo sono sotto controllo o informo sull'uso dalla persona responsabile di loro sicurezza. Gli adulti devono stare dietro ai bambini per prevenirne l'accesso all'impianto.

E' necessario adottare delle misure per prevenire la penetrazione del monossido di carbonio , fumo o altri prodotti di combustione in locali tra le canne fumarie aperte o altri dispositivi antincendio ed evitare il flusso inverso dei gas provenienti dagli impianti a fiamma aperta o quella a gas.

L'aria circolante non deve contenere del polvere e delle altre impurita' solide ne' qualsiasi sostanze adesive o materiali fibrosi.

Vietato servirsi dell'impianto in caso l'ambiente di circolazione d'aria contenga sostanze infiammabili o vapori quali alcol, benzina, insetticidi ecc.

Non chiudere ne' ostacolare la bocca aspirante e quella di scarico per non impedire il passaggio libero dell'aria.

Evitare sedersi sull'impianto o porci qualunque oggetti. L'utente dell'impianto deve seguire prescrizioni riportate nel presente manuale.

Acquistando questo impianto l'utente accetta le condizioni di garanzia :

Il produttore garantisce il funzionamento dovuto dell'impianto per il periodo di 60 mesi a decorrere dalla data di sua vendita attraverso la rete di vendita al dettaglio a condizioni dell'osservanza delle norme di trasporto, conservazione, montaggio e utilizzo.

Per ottenere l'assistenza tecnica garantita siete tenuti a presentare il manuale d'uso con indicazione della data di produzione e del buono di cassa o altro documento attestante che l'impianto e' in vostro possesso e la data d' acquisto. Modello dell'impianto dovra' corrispondere allo stesso indicato nel manuale d'uso.

In caso di non disponibilita' del buono di cassa attestante la vendita dell'impianto o di altra prova attestante la proprieta' il termine di garanzia decorrera' dalla data di produzione indicata nel Manuale d'uso. In mancanza totale di tutti i documenti sopra menzionati la Societa' avra' la facolta' di rifiutare la manutenzione gratuita dell'impianto difettoso e la garanzia.

Ogni gruppo o componente facenti parte dell'impianto difettoso (dichiarato soggetto a garanzia) sostituito entro il termine di garanzia avra' in eredita' il termine di garanzia e condizioni di manutenzione in garanzia applicate all'impianto intero.

Cioe' ne' predetti componenti , ne' l'impianto intero non saranno coperti dal periodo di garanzia prolungato o rinnovabile.

In caso di anomalie nel funzionamento del ventilatore imputabili al produttore durante il periodo di garanzia , l'utente avra' il diritto sulla sostituzione del ventilatore nella fabbrica produttrice.

Le disposizioni di garanzia non si esplicano negli accessori applicati al presente impianto in dotazione o meno, nonche' nel danno arrecato a un altro impianto funzionante in sinergia con il presente.

La Societa' non e' responsabile per compatibilita' dei propri prodotti con gli impianti di terzi in tema di compatibilita'.

La garanzia si esplica unicamente in difetti di fabbrica.

Sono escluse anomalie inclusi danneggiamenti meccanici a seguito dell'intervento meccanico durante l'utilizzo o dell'usura normale non saranno soggetti alla garanzia.

Non sono garantiti i difetti provocati dall'errato impiego da parte dell'Acquirente o di terzi delle istruzioni d'uso, errata manutenzione dell'impianto o dall'apportazione nella costruzione dello stesso di modifiche non autorizzate dal produttore.

La garanzia non si estende altresì sui danni causati da infotuni, fulmini, acqua, incendio, guerra, tumulti popolari o da altri eventi di ogni genere fuori controllo del produttore e dei rivenditori dello stesso.

RIFIUTO DELLA RESPONSABILITA' DELLE PERDITE CONCOMITANTI .

Il produttore non e' responsabile dei danni causati alle persone o impianti derivanti dalla violazione delle istruzioni del presente manuale nonche' dall'uso improprio o dall'intervento meccanico errato.



Al termine dell'uso l'impianto e' soggetto all'utilizzazione separata.

Non smaltire l'impianto insieme agli scarti pubblici non smistati.

I danni non diretti (ad es. reinstallazione e riallacciamento dell'impianto) come anche altri danni diretti o non diretti, derivanti dalla sostituzione dell'impianto, non sono assoggettati a ricompenso.

La garanzia non copre le spese di trasporto e nemmeno ogni spesa ulteriore , inclusi rischi all'atto di disconnessione, trasportazione o installazione degli impianti.

I doveri di garanzia riguardanti la qualita' dei lavori di montaggio , elettromontaggio e quelle di aggiustaggio si assumerà l'azienda esecutrice dei lavori predetti.

Comunque il rimborso in conformita' con le presenti condizioni di garanzia non potrà superare l'importo effettivamente versato dall'Acquirente per unita' dell'impianto difettoso che abbia comportato danni.



Lees deze Gebruiksaanwijzing voordat u het product installeert. De naleving van de instructies van deze gebruikershandleiding draagt bij aan de betrouwbare werking van het product tijdens de gehele periode van gebruik. Bewaar deze instructies gedurende de gehele periode van gebruik van het product, hier zijn de eisen beschreven in de werking van het product.

Wand ventilator is een apparaat voor het organiseren van een permanente inlaat of afzuiging van kleine en middelgrote kamers.

De ventilator moet worden gemonteerd op de zonnige kant van de buitenwand van een appartement, huis, kantoorgebouw, etc.

Het leveringspakket omvat:

1. Ventilator - 1 stuk;
2. Schroeven met pluggen - 8 stuks voor PSS 102 (12 stuks voor de rest van de modellen);
3. Gebruikershandleiding
4. Kartonnen verpakking.

Ventilatoren en zonne-accu's moet worden gemonteerd op de muur met behulp van schroeven en pluggen (Fig. 1-3).

Montage van de ventilator bestaat uit verschillende stappen:

- Installatie van zonne-batterij (in het geval van de aanwezigheid van een zonne-batterij in de verpakking)
- Montage van het binnenste gedeelte van de ventilator
- Montage van het buitenste gedeelte van de ventilator

Montage van de PSS 102

Montage van het buitenste gedeelte van de ventilator en de ingebouwde

zonne-batterij is te zien in Fig. 4-11.

Montage van het binnenste gedeelte van de ventilator is te zien in Fig. 26-32.

Verander de richting van de luchtstroom is te zien in Fig. 18-21.

Montage van de stroom sectie is te zien in Fig. 33-36.

Montage van de PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102.

Montage van afzonderlijke zonne-batterij is te zien in Fig. 12-17.

Verander de richting van de luchtstroom is te zien in de Fig. 18-21.

Montage van het binnenste gedeelte van de ventilator is te zien in Fig. 26-32.

Montage van het buitenste gedeelte van de ventilator is te zien in Fig. 43-49.

Regulering van de dwarsdoorsnede van de ventilator wordt getoond in Fig. 33-36.

Montage van de PSS810 122.

Montage van afzonderlijke zonne-batterij is te zien in Fig. 12-17.

Verander de richting van de luchtstroom is te zien in Fig 22-25.

Montage van het binnenste gedeelte van de ventilator is te zien in Fig. 37-42.

Montage van het buitenste deel van de ventilator is te zien in Fig. 50-56.

De zonne-batterij staat loodrecht gemonteerd op de stralen van de zon.

Bovendien moeten alle fotocellen ontvangen een gelijke hoeveelheid zonneschijn sinds de uitgangsstroom die door de batterij wordt bepaakt door de fotocel met de laagste hoeveelheid verlichting.

Bescherm het oppervlak van de fotovoltaïsche cellen tegen mogelijke schade, met inbegrip van krassen, want dit vermindert de hoeveelheid licht aan het licht cellen en daarmee de uitgangsstroom.

De oppervlakken van de ventilator, zonne-batterij en ingebouwde ventilator nodig periodieke reiniging van vuil en stof.

Reinig de oppervlakken met een zachte doek gedrenkt een reinigingsmiddel.

Vermijd contact van de vloeistof met de elektrische motor.

Na het reinigen van het oppervlak, veeg het droog.

Ter verhoging van de uitgangsstroom het noodzakelijk is om voortdurend te controleren dat het oppervlak van de zonne-batterij schoon zijn.

Voor het reinigen van de fotocellen gewoon gebruik maken van een schone, droge doek.

Onderhoud van de PSS 102

Onderhoud van het binnenste gedeelte van de ventilator is te zien in Fig. 57-62.
Onderhoud van het buitenste deel en de interne batterij wordt getoond in Fig. 63.

Onderhoud van PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102.

Onderhoud van het binnenste gedeelte van de ventilator is te zien in Fig. 57-62.
Onderhoud van het buitenste deel van de ventilator is te zien in Fig. 69-71.
Onderhoud van zonne-batterij wordt getoond in Fig. 75.

Onderhoud van PSS810 122.

Onderhoud van het binnenste gedeelte van de ventilator is te zien in Fig. 64-68.
Onderhoud van het buitenste deel van de ventilator is te zien in Fig. 72-74.
Onderhoud van zonne-batterij wordt getoond in Fig. 75.

De ventilator is geschikt om te werken bij de omgevingslucht temperaturen variërend van -15°C tot +60°C.
Bij temperaturen onder -15°C koppelt u de motor van de zonne-batterij (zie Fig. 31, 48, 55).
Bewaar de ventilator in een goed geventileerde ruimte bij een temperatuur van +5°C tot +40°C en een relatieve luchtvochtigheid niet meer dan 80% (bij +25 ° C) in de originele verpakking.

De ventilator ventilator is bedoeld voor aansluiting op de zonne-batterij in het pakket die geleverd wordt.

Bescherming tegen het binnendringen van vaste voorwerpen en bescherming tegen waterstralen - IP24.

Het product ondergaat continue ontwerp van verbetering. Daarom kunnen sommige modellen iets afwijken van die beschreven in de handleiding.

Voorafgaand aan de installatie te controleren op zichtbare beschadigingen van de waaier, behuizing, rooster en zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in de ventilator die mogelijk schade aan de schoeperen veroorzaken.
Het is verboden om het product te gebruiken en de nodige buitenste delen te verwijderen om hem met eventuele wijzigingen en herwerken.

Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met een lichamelijke of zintuiglijke handicap, mentaal niet in staat tot het nemen van beslissingen, gebrek aan ervaring of kennis, tenzij zij naar behoren gecontroleerd worden door de instructies op de werking van het product door de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden gecontroleerd door volwassenen om te voorkomen dat het spel met het apparaat.

Neem alle redelijke maatregelen om de penetratie van rook te voorkomen, koolmonoxide en andere verbrandingsproducten op het terrein door middel van open dampen leidingen of andere brandbeveiligingsvoorzieningen. De mogelijkheid uitsluiten van brandontwerp van gas uit alle apparaten die gebruik maken gasvlam of open vuur.

De operationele medium moet bevatten geen stof of andere vaste verontreinigingen, en geen kleverige substanties en vezelige materialen. Gebruik niet de ventilator in de omgeving die gevaarlijke of explosieve stoffen en dampen, dat wil zeggen sterke drank, benzine, insecticide, enz.
Goed afsluiten en niet blokkeren de inlaat-en uitlaat openingen om de optimale doorstroming van lucht te verstoren is het niet.

Gebruik niet de ventilator op de top van het apparaat of andere voorwerpen op de top van het apparaat.
Ga niet zitten op het apparaat of andere voorwerpen op de top van het apparaat.
Het product eigenaar moet volgen deze handleiding.

Door de aankoop van het product de koper aanvaardt de voorwaarden en bepalingen van de garantie:

De fabrikant garandeert normale werking van het product binnen 60 maanden na de datum van verkoop in de retail-netwerk onder omstandigheden die voldoen aan de regels van de behandeling, opstelling, installatie en bediening.

Voor het verlenen van garantieservice dat u moet voorleggen de Gebruikershandleiding met de vermelding van de datum van productie en de aankoopbon of andere bevestiging van eigendom van de apparatuur en de datum van aankoop.

Het model van het product aan de ene in de handleiding wedstrijd.

In het geval van afwezigheid van ontvangst van de verkoop of een ander bewijs van eigendom en de aankoopdatum van het product dan de garantieperiode wordt berekend vanaf de datum van fabricage die is opgegeven in de Gebruikershandleiding.

In het geval van het volledig ontbreken van deze documenten de vennootschap heeft haar recht op een gratis garantie service van een defect product te weigeren.

Alle eenheden en onderdelen van het defecte (de aangemelde voor reparatie onder de garantie) is het product dat werd gewijzigd tijdens de garantieperiode, voldoen aan de garantieperiode en voorwaarden van de garantie van het product als een geheel.

Met andere woorden, noch de genoemde componenten, noch het volledige product zijn bedekt met een uitschuifbare of hernieuwbare garantieperiode.

In het geval van het ontstaan van stoornissen in het werk van de ventilator uit van de schuld door de fabrikant binnen de garantieperiode de consument heeft het recht om de ventilator te vervangen door de verkoper.

De garantie bepalingen zijn niet van toepassing op de accessoires die bij het product dat al dan niet deel uitmaken van de levering p. Bovendien is de garantie niet voor bijkomende schade aan andere apparatuur gebruikt in combinatie met het product.

Het Bedrijf is niet verantwoordelijk voor de compatibiliteit van hun producten en de producten van derden in sommige van hun compatibiliteit.

De enige garantie is uitgebreid naar de fabriek defecten van het product. Eventuele defecten en storingen met inbegrip van mechanische schade door mechanische actie die zich in de loop van de operatie of natuurlijke schade wordt niet beschouwd als garantie geval.

De garantie verplichtingen zijn niet van toepassing op defecten veroorzaakt door schade door de koper of derden in de handleiding de instructies voor het onderhoud en de werking van het product of door veranderingen in de structuren, die niet door de fabrikant.

De garantie dekt geen verplichtingen verspreid schade veroorzaakt door ongelukken, bliksem, water, vuur, oorlog, ordeverstoringen of andere factoren die niet vallen onder controle van de fabrikant of zijn gemachtigde distributeurs.

AFWIJZING VAN AANSPRAKELIJKHEID INCIDENTELE SCHADE.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor letsel aan een individu of schade gebracht aan apparatuur die werd veroorzaakt hierin door schending van de bepalingen, het product verkeerd gebruik of grove mechanische interventie.



Na afloop van de periode van gebruik aan het product is onderworpen van gescheiden benutting.

Niet vernietigen van het product met het gewone huisvuil.

Indirecte schade (bijvoorbeeld, herpositionering en herhaalde de aansluiting van het product, de directe of indirecte schade, etc.), in verband met de vervanging van het product zal niet worden vervangen. In aanvulling op het feit dat de garantie geen specifieke kosten voor het transport en eventuele andere kosten, inclusief specifieke risico's van onderbreking, transport en installatie van de producten.

De garantie verplichtingen voor de kwaliteit van de assemblage, montage en elektrische installatie neemt de organisatie die verricht dit werk.

In ieder geval het bedrag van de schadevergoeding aangeboden onder de huidige garantie bepalingen mogen niet hoger zijn dan de werkelijk betaalde prijs door de koper van een item van het defecte product dat de schade heeft veroorzaakt.



Antes de la instalación del artículo lea atentamente esta guía. Observancia de las exigencias de la guía favorece al aseguramiento de la explotación segura del artículo a lo largo de todo el termino de su servicio. Conserve la guía durante todo el término de servicio del artículo ya que contiene las exigencias a la manutención del artículo.

<p>El ventilador de pared es el dispositivo para la organización de la ventilación permanente de flujo o extracción de los locales pequeños y medios.</p>	<p>Montaje de PSS810 122. Instalación de la batería solar exterior está indicada en la fig. 22-23.</p>
<p>El ventilador se instala en la parte soleada de la pared exterior del apartamento, chalets, edificios de oficina etc.</p>	<p>Cambio de la dirección del flujo de aire está indicado en la fig. 22-23.</p>
<p>El juego de suministro comprende: 1. Ventilador - 1 pieza; 2. Tornillos con tarugos - 8 piezas para PSS 102 (12 piezas - para todos otros modelos); 3. Guía de usuario; 4. Caja de embalaje. Los ventiladores y baterías solares se montan por medio de los tornillos y tarugos (fig. 1-3) a la pared.</p>	<p>Instalación de la parte interior del ventilador está indicada en la fig. 37-42. Instalación de la parte exterior del ventilador está indicada en la fig. 50-56. La batería solar tiene que ser instalada perpendicularmente a los rayos de sol. Con esto sería deseable que todos los fotoelementos sean iluminados de modo igual, es que la corriente de salida de la batería se limita por el fotoelemento con la iluminación mínima.</p>
<p>El montaje del ventilador se realiza en varias etapas: - montaje de la batería solar (en el caso de la batería exterior) - montaje de la parte interior del ventilador - montaje de la parte exterior del ventilador</p>	<p>Proteja la superficie de los fotoelementos contra el deterioro eventual, inclusive las rozaduras, ya que esto reduce la cantidad de luz que cae en los fotoelementos, y, por consecuencia, de la corriente de salida.</p>
<p>Montaje PSS 102. Instalación de la parte exterior del ventilador y batería solar incorporada está indicada en la fig. 4-11 Instalación de la parte interior del ventilador está indicada en la fig. 26-32 Cambio de la dirección del flujo de aire está indicado en la fig. 18-21 Regulación de la sección de paso del ventilador está indicada en la fig. 33-36.</p>	<p>Las superficies del ventilador, de la batería solar y ventilador incorporado requieren la limpieza periódica de la suciedad y polvo. La limpieza se hace con el tejido blando utilizando la solución de agua y detergente.</p>
<p>Montaje de PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102. Instalación de la batería solar exterior está indicada en la fig. 12-17 Cambio de la dirección del flujo de aire está indicado en la fig. 18-21. Instalación de la parte interior del ventilador está indicada en la fig. 26-32 Instalación de la parte exterior del ventilador está indicada en la fig. 43-49 Regulación de la sección de paso del ventilador está indicada en la fig. 33-36.</p>	<p>Es necesario evitar que el líquido penetre el motor eléctrico. Después de la limpieza hay que secar bien las superficies. Para aumentar la corriente de salida es necesario mirar para que la superficie de los fotoelementos de la batería solar siempre sea limpia. Para limpiar es cómodo utilizar simplemente un trapo seco y limpio.</p>

Manutención de PSS 102

Manutención de la parte interior del ventilador está indicada en la fig. 57-62.

Manutención de la parte exterior y batería incorporada está indicada en la fig. 63.

Manutención PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102.

Manutención de la parte interior del ventilador está indicada en la fig. 57-62.

Manutención de la parte exterior del ventilador está indicada en la fig. 69-71.

Manutención de la batería solar está indicada en la fig. 75.

Manutención de PSS810 122.

Manutención de la parte interior del ventilador está indicada en la fig. 64-68.

Manutención de la parte exterior del ventilador está indicada en la fig. 72-74.

Manutención de la batería solar está indicada en la fig. 75.

Se permite de explotar el ventilador bajo la temperatura del aire de medio ambiente desde -15°C a $+60^{\circ}\text{C}$.

Bajo la temperatura inferior a -15°C es necesario desconectar el motor de la batería solar (vea la fig. 31, 48, 55).

El ventilador debe ser conservado en el local ventilado bajo la temperatura de $+5^{\circ}\text{C}$ a $+40^{\circ}\text{C}$ y humedad relativa del aire no más de 80% (a $+25^{\circ}\text{C}$) en el envase del productor.

El ventilador está destinado para la conexión a la batería solar que es la parte del juego de suministro.

El grado de protección de acceso a las partes peligrosas y penetración de agua en ventiladores - IP24.

La construcción del artículo siempre se perfecciona, por eso ciertos modelos pueden ser un poco diferentes de aquellos descritos en esta guía.

Antes de instalar es necesario asegurarse en ausencia de daños del rotor de álabes, cuerpo, rejilla, y también en ausencia en el cuerpo del ventilador de cuerpos extraños que puedan dañar las paletas del rotor de álabes.

Está prohibido utilizar el artículo como no es debido y exponer a cualesquiera modificaciones y elaboraciones definitivas.

El artículo no está destinado para el uso por los niños o personas con las capacidades físicas, sensitivas o mentales reducidas o en caso de que ellos no tengan la experiencia del mundo o conocimientos suficientes siempre que ellos no están bajo el control o han sido instruidos sobre el uso y el utilizo del dispositivo por la persona responsable por su seguridad.

Los niños deben estar bajo el control de los adultos para no permitir los juegos con el artículo.

Es necesario tomar medidas para prevenir la penetración de humos, óxidos carbónicos y otros productos de combustión en el local a través de los humeros abiertos u otros dispositivos contra incendios y también excluir la posibilidad de origen del flujo inverso de gases de los dispositivos que utilizan la llama de gas o llama abierta.

El aire circulado no tiene contener polvo y otras impurezas sólidas y también sustancias viscosas y materiales fibrosos.

Está prohibido utilizar el artículo, si el medio circulado contiene las sustancias inflamables o vapores, tales como alcohol, gasolina, insecticidas, etc.

No cubra y no obstruya los orificios de absorción y de escape (de salida) del artículo para no impedir el paso óptimo de aire.

No se sienta sobre el artículo y no ponga sobre este cualesquiera objetos.

El propietario del artículo debe seguir esta guía.

Comprando este artículo el comprador acepta las condiciones de la garantía: Las obligaciones de garantía no se extienden a los accesorios utilizados con este artículo, que están incluidos o no incluidos en el juego de suministro, y también al daño causado a otro equipo que funciona en acoplamiento con este artículo.

El productor garantiza el funcionamiento normal del artículo durante 24 meses desde el día de venta en la red comercial al por menor a condición de ejecución de las reglas de transportación, conservación, montaje y explotación. La sociedad no es responsable por compatibilidad de sus productos con los artículos de terceras partes en la parte de su compatibilidad. La garantía se extiende solo a los defectos de fabricación del artículo.

Para recibir el mantenimiento de garantía, Usted tiene que presentar la Instrucción de explotación con indicación de la fecha de producción del artículo y el talón u otra prueba de posesión del equipo y fecha de compra.

El modelo del artículo debe corresponder a aquel indicado en la Instrucción de explotación. Las obligaciones de garantía no se extienden a defectuosidades causadas por las violaciones del comprador o terceras personas.

En caso de ausencia del talon de la venta u otra prueba de posesión del equipo y fecha de compra el período de garantía se calcula desde el momento de producción indicado en la Instrucción de explotación. Las obligaciones de garantía no se extienden a los daños causados por los accidentes, rayo, agua, incendio, guerra, desorden públicos o cualesquiera otros factores que no están bajo el control del productor y sus distribuidores oficiales.

En caso de ausencia completa de los documentos indicados la sociedad tiene el derecho de negar la ejecución del mantenimiento de garantía gratis del artículo estropeado (defectuoso). Las obligaciones de garantía no se extienden también a los daños causados por los accidentes, rayo, agua, incendio, guerra, desorden públicos o cualesquiera otros factores que no están bajo el control del productor y sus distribuidores oficiales.

Todos los bloques y componentes que son la parte del artículo estropeado (declarado para el arreglo garantizado), reemplazados durante el período de garantía, suceden el período de garantía y las condiciones del mantenimiento de garantía del artículo en general.

Es decir ni para los componentes dados, ni para el artículo en general ni prolongación ni reanudación de la calculación del período de garantía no se realiza.

En caso de aparición de alteraciones en el trabajo del ventilador por la culpa del productor a lo largo del período de garantía el consumidor tiene el derecho de sustitución del ventilador en la empresa-productor.

RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS CONCOMITANTES.

El productor no lleva responsabilidad por el daco causado a la salud de personas o al equipo, surgido como resultado de violaciyn de las exigencias de esta guña, y tambiín uso no debido del artñculo o en el caso de intromisiyn mecñnica grave.



Al expirer el término de servicio el artículo tiene que ser utilizado separadamente.

No destruya el artículo junto con los deshechos urbanos no separados.

Daco indirecto (por ejemplo, reinstalaciyn y conexiyn repetida del artñculo, daco directo o indirecto, etc.), relacionado con reemplazo del artñculo no se indemniza.

La garanña no se extiende a los gastos de transportaciyn y cualesquiera otros gastos, inclusive los riesgos, en el caso de desconexiyn, transportaciyn e instalaciyn de los artñculos.

Las obligaciones de garanña por la calidad de trabajos de montaje, montaje elñctrico e instalaciones lleva la organizaciyn que realizy tales trabajos.

En cualquier caso la indemnizaciyn, en conformidad con estas condiciones de garanña, no puede superar el coste realmente pagado por el comprador por la unidad del artñculo defectuoso que llevy a los dacos.



Înainte de instalării produsului, citiți cu atenție prezentul manual.
Respectarea cerințelor manualului favorizează asigurarea funcționării sigure a produsului de-a lungul întregului termen de exploatare. Păstrați manualul de-a lungul întregului termen de exploatare, întrucât în el sunt expuse cerințele privind deservirea produsului.

Ventilatoarele pentru perete sunt niște aparate pentru asigurarea ventilării de evacuare sau pătrundere în încăperi mici și mijlocii.

Ventilatorul se instalează în partea înșorită pe perețele exterior al apartamentului, al vilei, al oficiilor, etc.

Din set de livrare a ventilatorului fac parte:

1. Ventilatorul 1 buc;
2. 8 uruburile cu cepuri 8 buc. pentru PSS 102 (12 buc. pentru toate altele modele);
3. Manualul utilizatorului;
4. Cutie de ambalaj.

Ventilatoarele și bateriile solare se montează cu ajutorul 8 uruburilor și al cepurilor (fig. 1-3) pe perete.

Montarea ventilatorului se face în câteva etape:
montarea bateriei solare (în cazul bateriei exterioare);
montarea părții interioare a ventilatorului;
montarea părții exterioare a ventilatorului.

Montarea PSS 102

Instalarea părții exterioare a ventilatorului și a bateriei solare montate pe perete este prezentată pe fig. 4-11.

Instalarea părții interioare a ventilatorului este prezentată pe fig. 26-28.

Schimbarea direcției fluxului de aer este prezentată pe fig. 18-21.

Reglarea secțiunii de trecere a ventilatorului este prezentată pe fig. 33-36.

Montarea PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102.

Instalarea bateriei solare exterioare este prezentată pe fig. 12-17.

Schimbarea direcției fluxului de aer este prezentată pe fig. 18-21.

Instalarea părții interioare a ventilatorului este prezentată pe fig. 26-32.

Instalarea părții exterioare a ventilatorului este prezentată pe fig. 43-49.

Reglarea secțiunii de trecere a ventilatorului este prezentată pe fig. 33-36.

Montarea PSS810 122.

Instalarea bateriei solare exterioare este prezentată pe fig. 12-17.
Schimbarea direcției fluxului de aer este prezentată pe fig. 22-25.

Instalarea părții interioare a ventilatorului este prezentată pe fig. 26-32.
Instalarea părții exterioare a ventilatorului este prezentată pe fig. 43-49.

Bateria solară trebuie să fie poziționată perpendicular cu razele soarelui.

La aceasta este de dorit ca toate fotoelementele să fie limate uniform, întrucât curentul de ieșire al bateriei se limitează de fotoelementul cu luminare minimă.

Protejați suprafața fotoelementelor de posibila deteriorare, incluzând zgârieturi, întrucât aceasta reduce cantitatea de lumină care nișerește de fotoelemente, și prin urmare și curentul de ieșire.

Suprafețele ventilatorului, ale bateriei solare și ale ventilatorului montat înăuntru necesită o curățare periodică de murdărie și praș.

Curățarea se face cu o cârpă moale înmuiată în apă cu un detergent.

Este necesar să fie evitate nimeririle lichidului pe motor electric.

Deși curățarea suprafețelor este necesar să fie ținute până la un anumit nivel.

Pentru mărirea curentului de ieșire, trebuie urmărit ca suprafața fotoelementelor bateriei solare să fie curate.

Pentru ținere este comod să fie folosită numai o cârpă uscată curată.

Deservirea PSS 102

Deservirea părții interioare a ventilatorului este prezentată pe fig. 57-62.

Deservirea părții exterioare a ventilatorului este prezentată pe fig. 63.

Înainte montării ventilatorului, este necesar să vă convingeți că nu există deteriorări ale rotorului cu palete, ale corpului, ale grilajului și precum și de faptul că în corpul ventilatorului lipsesc obiecte străine care pot deteriora paletele rotorului.

Deservirea PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102.

Deservirea părții interioare a ventilatorului este prezentată pe fig. 58-62.

Deservirea părții exterioare a ventilatorului este prezentată pe fig. 63-74.

Deservirea bateriei solare este prezentată pe fig. 75.

Interzice folosirea produsului nu după destinație și să fie supus modificărilor și perfecționărilor.

Deservirea PSS810 122.

Deservirea părții interioare a ventilatorului este prezentată pe fig. 66-69.

Deservirea părții exterioare a ventilatorului este prezentată pe fig. 70-74.

Deservirea bateriei solare este prezentată pe fig. 75.

Acest produs nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități reduse fizice, sensibile sau cu capacități mentale reduse. În cazul în care nu au experiență de viață sau cunoștințe necesare în ceea ce privește acceptarea riscurilor în care sunt controlate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de persoana responsabilă pentru siguranța lucrării. Copiii trebuie să fie sub supravegherea unui adult pentru a preveni orice accident care ar putea să se întâmple în timpul folosirii produsului.

Se permite exploatarea ventilatorului la temperaturi ale aerului înconjurător în limitele de la -15°C până la +60°C.

La temperatura sub -15°C, este necesar să fie deconectat motorul bateriei solare (vezi fig. 31, 48, 55).

Păstrarea ventilatorului trebuie să se facă într-o încăpere aerisită de la +5°C până la +40°C și umiditate relativă a aerului sub 80% (la +25°C) în ambalajul producătorului.

Trebuie să fie luate măsuri pentru a preveni nimerirea fumului, a gazului oxid de carbon și a altor produse de ardere în încăperile închise sau a alte dispozitive de protecție împotriva incendiilor. De asemenea, se fie exclusă posibilitatea refluxului de gaze cu efecte nocive din aparate care folosesc gaz sau flacără deschisă.

Ventilatorul este destinat pentru conectare la baterie solară care face parte din set de livrare.

Gradul de protecție de acces la părți periculoase și de pătrundere a apei la ventilatoare este de IP24.

Aerul pompat trebuie să fie liber de particule de praf și alte adaosuri precum și de substanțe lipicioase și materiale fibroase. Nu utilizați produsul în cazul în care aerul pompat conține orice substanțe inflamabile sau vapori, cum ar fi alcoolul, benzina, insecticidele, etc.

Construcția produsului continuu se perfecționează, de aceea unele modele pot avea niște deosebiri neînsemnate față de cele descrise în prezentul manual.

Nu acoperiți sau obstrucționați orificiile de aspirație și deschideți de evacuare la produs ca să nu fie împiedicat fluxul optim de aer. Nu stați pe produs și nu puneți pe el obiecte de orice fel. Proprietarul produsului trebuie să urmeze indicațiile prezentului manual.

Cumpărând acest produs, cumpărătorul acceptă condițiile de garanție:

Producătorul garantează funcționarea normală a produsului în termen de 60 luni de la data vânzării prin rețeaua de distribuție cu amănuntul, în condiții de respectare a regulilor de transportare, depozitare, instalare și utilizare.

Pentru a obține servicii de garanție, trebuie să prezentați Manual de exploatare cu specificarea datei de fabricație a produsului și bonul sau o altă dovadă a proprietății și data cumpărării.

Modelul produsului trebuie să fie specificat în Manual de exploatare. În caz de lipsa bonului de vânzare sau a unei alte dovezi de proprietate și a date de achiziționare, termenul de garanție se calculează de la data fabricației specificată în Manual de exploatare.

În caz de lipsa totală a documentelor specificate, compania are dreptul să refuze să facă gratuit deservirea de garanție a unui produs defect.

Toate piesele și componentele care fac parte din produs defect (prezentat pentru reparație de garanție), elementele înlocuite în perioada de garanție, vor moșteni termenii și condițiile deservirii de garanție ale unui produs întreg.

Adică, nici pentru componente respective, nici pentru produs ca atare, prelungirea sau reînnoirea perioadei de garanție nu se efectuează.

În caz de perturbări în funcționarea ventilatorului după vina producătorului în timpul perioadei de garanție, consumatorul are dreptul la înlocuirea ventilatorului la întreținere producătoare.

Garanția nu se aplică la accesorii utilizate cu acest produs care nu sunt incluse sau nu sunt incluse în completul de furnizare, precum și în caz de pierderi cauzate altor instalații care funcționează împreună cu acest produs.

Garanția nu este responsabilă pentru compatibilitatea produselor sale cu produsele terților părți cu privire la compatibilitatea acestora.

Garanția se aplică numai la defecte de fabricație a produsului.

Defectele și disfuncționalitățile, inclusiv deteriorării mecanice din cauza acțiunii mecanice în procesul funcționării sau uzurii normale, nu se supun acoperirii de garanție.

Garanția nu acoperă defecțiuni cauzate de încălcări din partea cumpărătorului sau de terții a instrucțiunilor de exploatare, îngrijire și deservire la întreținere sau de modificări la construcția aparatului care nu sunt autorizate de către producător.

Garanția nu se aplică, de asemenea, la deteriorări provocate de accidente, fulger, apă, incendiu, război, tulburări publice sau orice alți factori care nu sunt supuse controlului de către producător și distribuitorii săi autorizați.

RENUNȚARE LA RESPONSABILITATE PENTRU DAUNE INDIRECTE.

Producătorul nu este răspunzător pentru daune cauzate sănătății oamenilor sau a echipamentelor care rezultă din încălcarea prevederilor prezentului manual și din cauza folosirii produsului nu după destinația sa sau în caz de intervenție dură mecanică.



La final termenului de funcționare, produsul se supune utilizării separate.

Nu distrugeți produsul împreună cu deșeurile municipale nesortate.

Daunele indirecte (de exemplu, remontarea și conectarea repetată a produsului, pierderile directe sau indirecte, etc.) asociate cu înlocuirea produsului, nu se rambursează.

Garanție nu acoperă costurile de transport, precum și orice alte costuri, inclusiv riscurile la deconectare, transportare și instalare a produselor.

Garanție cu privire la calitatea lucrărilor de instalare, cablare și punere la punct poartă organizația care a efectuat lucrările respective.

În orice caz, compensare, în conformitate cu condițiile de garanție, nu poate depăși costul efectiv, plătit de către cumpărător pentru o unitate a produsului defect care a dus la pierderi.



Перед установкой изделия внимательно прочтите настоящее руководство. Соблюдение требований руководства способствует обеспечению надежной эксплуатации изделия на протяжении всего срока его службы. Сохраняйте руководство в течение всего срока службы изделия, так как в нем изложены требования к обслуживанию изделия.

Стенной проветриватель является устройством для организации постоянной приточной или вытяжной вентиляции небольших и средних помещений. Проветриватель устанавливается на солнечной стороне наружной стены квартиры, коттеджа, офисных зданий и т.д.

- В комплект поставки входят:
1. Проветриватель - 1 шт;
 2. Шурупы с дюбелями - 8 шт для ПСС 102 (12 шт. - для всех остальных моделей);
 3. Руководство пользователя;
 4. Коробка упаковочная.

Проветриватели и солнечные батареи монтируются с помощью шурупов и дюбелей (рис. 1-3) к стене.

- Монтаж проветривателя проходит в несколько этапов:
- монтаж солнечной батареи (в случае выносной батареи)
 - монтаж внутренней части проветривателя
 - монтаж внешней части проветривателя

Монтаж ПСС 102.
 Oṗoáifáēā āiāiāē +āṗōē īōīāāōōēāāōāēy ē āṗōōīāifē
 ṗīēiā+īfē āāōāōāē īfēāçāiā iā ðēñ. 4-11.
 Oṗoáifáēā āiōōōāifāē +āṗōē īōīāāōōēāāōāēy īfēāçāiā
 iā ðēñ. 26-32.
 Èçīāiāfēā iāiōāāēāiēy īōōīēā āiçāōōā īfēāçāif iā
 ðēñ. 18-21.
 Ðāāōēēōīāāiēā īōiōīāifāi ṗā+āiēy īōīāāōōēāāōāēy
 īfēāçāif iā ðēñ. 33-36.

Монтаж ПСС52 102, ПСС54 102, ПСС85 102.
 Oṗoáifáēā āyīīñifē ṗīēiā+īfē āāōāōāē īfēāçāiā iā
 ðēñ. 12-17.
 Èçīāiāfēā iāiōāāēāiēy īōōīēā āiçāōōā īfēāçāif iā
 ðēñ. 18-21.
 Oṗoáifáēā āiōōōāifāē +āṗōē īōīāāōōēāāōāēy īfēāçāiā
 iā ðēñ. 26-32.
 Установка внешней части проветривателя показана на
 рис. 43-49.
 Ðāāōēēōīāāiēā īōiōīāifāi ṗā+āiēy īōīāāōōēāāōāēy
 īfēāçāif iā ðēñ. 33-36.

Монтаж ПСС810 122.
 Oṗoáifáēā āyīīñifē ṗīēiā+īfē āāōāōāē īfēāçāiā iā
 ðēñ. 12-17.
 Èçīāiāfēā iāiōāāēāiēy īōōīēā āiçāōōā īfēāçāif iā
 ðēñ. 22-25.
 Oṗoáifáēā āiōōōāifāē +āṗōē īōīāāōōēāāōāēy īfēāçāiā
 iā ðēñ. 37-42.
 Установка внешней части проветривателя показана на
 рис. 50-56.

Солнечную батарею необходимо располагать перпендикулярно солнечным лучам. При этом желательно, чтобы все фотоэлементы были одинаково освещены, т.к. выходной ток батареи ограничивается фотоэлементом с минимальной освещенностью. Защитите поверхность фотоэлементов от возможного повреждения, в том числе царапин, т.к. это уменьшает количество света попадающего на фотоэлементы, а, следовательно, выходного тока.

Поверхности проветривателя, солнечной батареи и встроенного вентилятора требуют периодической очистки от грязи и пыли. Чистку проводят мягкой тканью с использованием раствора воды и моющего средства.

Необходимо избежать попадания жидкости на электродвигатель. После чистки поверхности необходимо протереть насухо.

Для увеличения выходного тока требуется следить за тем, чтобы поверхность фотоэлементов солнечной батареи всегда была чистой.

Для протирки удобно использовать просто сухую чистую тряпку.



Обслуживание ПСС 102

Обслуживание внутренней части проветривателя показано на рис. 57-62.

Обслуживание внешней части и встроенной батареи показано на рис. 63.

Обслуживание ПСС52 102, ПСС54 102, ПСС85 102.

Обслуживание внутренней части проветривателя показано на рис. 57-62.

Обслуживание внешней части проветривателя показано на рис. 69-71.

Обслуживание солнечной батареи показано на рис. 75.

Обслуживание ПСС810 122.

Обслуживание внутренней части проветривателя показано на рис. 64-68.

Обслуживание внешней части проветривателя показано на рис. 72-74.

Обслуживание солнечной батареи показано на рис. 75.

Проветриватель разрешается эксплуатировать при температуре окружающего воздуха в пределах от -15°C до +60°C.

При температуре менее -15°C необходимо отключить двигатель от солнечной батареи (см. рис. 31, 48, 55). Хранить проветриватель необходимо в вентилируемом помещении при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% (при +25°C) в упаковке производителя.

Вентилятор проветривателя предназначен для подключения к солнечной батарее, входящей в комплект поставки.

По типу защиты от поражения электрическим током изделия относятся к приборам III класса по ДСТУ 3135.0-95 (ГОСТ 30345.0-95).

Степень защиты от доступа к опасным частям и проникновения воды у вентиляторов - IP24.

Вид климатического исполнения изделий УХЛ4.2 по ГОСТ 15150-69.

Конструкция изделия постоянно совершенствуется, поэтому некоторые модели могут незначительно отличаться от описанных в данном руководстве.

Перед установкой необходимо убедиться в отсутствии видимых повреждений крыльчатки, корпуса, решетки, а также в отсутствии в корпусе вентилятора посторонних предметов, которые могут повредить лопасти крыльчатки.

Запрещается использовать изделие не по назначению и подвергать каким-либо модификациям и доработкам.

Изделие не предназначено для использования детьми или лицами с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если только они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем взрослых для недопущения игр с изделием.

Необходимо принять меры для предотвращения попадания дыма, угарных газов и прочих продуктов горения в помещение через открытые дымоходы или другие противопожарные устройства, а также исключить возможность возникновения обратного потока газов от приборов, использующих газовое или открытое пламя. Перекачиваемый воздух не должен содержать пыли и других твердых примесей, а также липких веществ и волокнистых материалов. Запрещается использовать изделие, если перекачиваемая среда содержит воспламеняемые вещества или пары, такие как спирт, бензин, инсектициды и т. п.

Не закрывайте и не загромождайте всасывающее и выпускное отверстия изделия, чтобы не мешать оптимальному прохождению воздуха.

Не садитесь на изделие и не кладите на него какие-либо предметы.

Владелец изделия должен следовать данному руководству.

Изделия произведены на предприятии «Вентиляционные системы» в соответствии с ТУ У 30637114.001-2000, ГОСТ Р 51318.14.2-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99, ГОСТ Р МЭК 60335-2-80-00, ГОСТ Р 51318.14.1-99.

Покупая данное изделие, покупатель принимает условия гарантии:

Производитель гарантирует нормальную работу изделия в течение 60 месяцев со дня продажи через розничную торговую сеть при условии выполнения правил транспортирования, хранения, монтажа и эксплуатации. Для получения гарантийного обслуживания, Вам необходимо предоставить Инструкцию по эксплуатации с указанием даты производства изделия и чек продажи или другое доказательство владения оборудованием и даты приобретения. Модель изделия должна соответствовать указанной в Инструкции по эксплуатации. При отсутствии чека продажи или другого доказательства владения оборудованием и даты приобретения, гарантийный срок исчисляется с момента изготовления, указанного в Инструкции по эксплуатации. В случае полного отсутствия указанных документов компания вправе отказать в проведении бесплатного гарантийного обслуживания неисправного изделия. Все узлы и компоненты, являющиеся частью неисправного (заявленного на гарантийный ремонт) изделия, замененные в течение гарантийного срока, наследуют гарантийный срок и условия гарантийного обслуживания изделия в целом. Т.е., ни на данные компоненты, ни на изделие в целом ни продление, ни возобновление исчисления гарантийного срока не производится.

В случае появления нарушений в работе изделия по вине изготовителя в течение гарантийного срока, потребитель имеет право на замену изделия на предприятии-изготовителе в соответствии со ст. 14 п.9 «Закона Украины «О защите прав потребителя».

Замена производится по адресу: 01030, г. Киев, ул. М. Коцюбинского, 1.

Гарантийные обязательства не распространяются на аксессуары, используемые с данным изделием, входящие или не входящие в комплект поставки, а также на ущерб, причиненный другому оборудованию, работающему в сопряжении с данным изделием. Компания не несет ответственности за совместимость своей продукции с изделиями третьих сторон в части их совместимости. Гарантия распространяется только на заводские дефекты изделия. Дефекты и неисправности, включая механические повреждения, вследствие механического воздействия в процессе эксплуатации или естественного износа не являются гарантийным случаем. Гарантийные обязательства не распространяются на неисправности, вызванные нарушениями покупателем или третьими лицами инструкций по эксплуатации, уходу и обслуживанию изделия или внесениями в его конструкцию изменений, не санкционированных производителем. Гарантийные обязательства не распространяются также на повреждения, вызванные несчастными случаями, молнией, водой, пожаром, войной, публичными беспорядками или же любыми другими факторами, не подпадающими под контроль производителя и его официальных дистрибьюторов.

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОПУТСТВУЮЩИЕ УБЫТКИ:

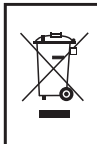
Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный здоровью людей или оборудованию, возникший в результате нарушения требований настоящего руководства, а также использования изделия не по назначению или при грубом механическом вмешательстве.

Косвенный ущерб (например, переустановка и повторное подключение изделия, прямые либо косвенный убыток и т.п.), связанный с заменой изделия не компенсируется.

Гарантия не распространяется на затраты по перевозке и любые другие затраты, включая риски, при отключении, перевозке и установке изделий.

Гарантийные обязательства по качеству монтажных, электромонтажных и наладочных работ несет организация, проводившая данные работы.

В любом случае возмещение, согласно данным гарантийным условиям, не может превышать стоимости, фактически уплаченной покупателем за единицу дефектного изделия, приведшую к убыткам.



По окончании срока службы изделие подлежит отдельной утилизации. Не уничтожайте изделие вместе с неотсортированными городскими отходами.



Перед встановленням виробу уважно прочитайте дану інструкцію користувача. Виконання вимог інструкції сприяє забезпеченню надійної експлуатації виробу протягом всього терміну служби. Зберігайте інструкцію протягом всього терміну застосування, оскільки вона містить вимоги щодо обслуговування виробу.

Стіновий провітрювач використовується для організації постійної припливної та витяжної вентиляції невеликих та середніх приміщень.

Провітрювач встановлюється на сонячній стороні зовнішньої стіни квартири, котеджу, офісних приміщень і т.д.

В комплект поставки входить:

1. Провітрювач - 1 шт;
2. Шурупи з дюбелями - 8 шт для ПСС 102 (12 шт. - для всіх інших моделей);
3. Інструкція користувача;
4. Пакувальна коробка.

Провітрювачі та сонячні батареї монтуються за допомогою шурупів та дюбелів (мал. 1-3) до стіни.

Монтаж провітрювача відбувається у кілька етапів:

- монтаж сонячної батареї (у випадку комплектації сонячною батареєю)
- монтаж внутрішньої частини провітрювача
- монтаж зовнішньої частини провітрювача.

Монтаж ПСС 102.

Монтаж зовнішньої частини провітрювача та вбудованої сонячної батареї показано на мал. 4-11.

Монтаж внутрішньої частини провітрювача показано на мал. 26-32.

Зміна напрямку потоку повітря показана на мал. 18-21.

Регулювання прохідного перетину провітрювача показано на мал. 33-36.

Монтаж ПСС52 102, ПСС54 102, ПСС85 102.

Монтаж виносної сонячної батареї показано на мал. 12-17.

Зміна напрямку потоку повітря показана на мал. 18-21.

Монтаж внутрішньої частини провітрювача показано на мал. 26-32.

Монтаж зовнішньої частини провітрювача показано на мал. 43-49

Регулювання прохідного перетину провітрювача показано на мал. 33-36.

Монтаж ПСС810 122.

Монтаж виносної сонячної батареї показано на мал. 12-17.

Зміна напрямку потоку повітря показана на мал. 22-25.

Монтаж внутрішньої частини провітрювача показано на мал. 37-42.

Монтаж зовнішньої частини провітрювача показано на мал. 50-56

Сонячну батарею необхідно встановлювати перпендикулярно до сонячних променів.

Бажаємо, щоб усі фотоелементи були рівномірно освітлені, оскільки вихідний струм батареї обмежується фотоелементом з мінімальною освітленістю.

Захистіть поверхню фотоелементів від можливого пошкодження, у тому числі подряпин, оскільки це зменшує кількість світла, що потрапляє на фотоелементи, а відповідно, і вихідного струму.

Поверхні провітрювача, сонячної батареї та вбудованого вентилятора необхідно періодично протирати від бруду та пилу м'якою тканиною, змоченою у водному розчині м'якого миючого засобу.

Не допускайте потрапляння рідини на електродвигун. Після очищення протріть поверхні насухо.

Для збільшення вихідного струму слідкуйте за тим, щоб поверхня фотоелементів завжди була чистою.

Для протирання використовуйте суху чисту ганчірку.



O'ÁÀÃÀ



Обслуговування ПСС 102

Обслуговування внутрішньої частини провітрювача показано на мал. 57-62.

Обслуговування зовнішньої частини та вбудованої батареї показано на мал. 63

Обслуговування ПСС52 102, ПСС54 102, ПСС85 102.

Обслуговування внутрішньої частини провітрювача показано на мал. 57-62.

Обслуговування зовнішньої частини провітрювача показано на мал. 69-71.

Обслуговування сонячної батареї показано на мал. 75

Обслуговування ПСС810 122.

Обслуговування внутрішньої частини провітрювача показано на мал. 64-68.

Обслуговування зовнішньої частини провітрювача показано на мал. 72-74.

Обслуговування сонячної батареї показано на мал. 75

Провітрювач дозволено до експлуатації за температури навколишнього середовища у межах від -15°C до +60°C. За температури менше -15°C двигун має бути відключений від сонячної батареї (див. мал. 31, 48, 55).

Зберігати провітрювач слід у вентиляльованому приміщенні за температури від +5°C до +40°C та відносній вологості повітря не більше 80% за +25°C в упаковці виробника.

Вентилятор провітрювача призначений для підключення до сонячної батареї, що входить в комплект поставки.

За типом захисту від електричного струму виробу відносяться до приладів III класу за ДСТУ 3135.0-95 (ГОСТ 30345.0-95).

Ступінь захисту від доступу до небезпечних частин і проникненню води вентиляторів - IP24.

Вид кліматичного виконання виробів УХЛ4.2 згідно з ГОСТ 15150-69.

Конструкція виробів постійно вдосконалюється, тому деякі моделі можуть дещо відрізнятися від тих моделей, що зазначені у даному керівництві.

Перед встановленням переконайтесь у відсутності помітних пошкоджень робочого колеса, корпусу, ґратки, а також у відсутності сторонніх предметів у корпусі вентилятора, що можуть пошкодити лопаті робочого колеса.

Використання виробу не за призначенням та будь-які модифікації та доробки суворо заборонені.

Виріб не призначено до застосування особами з пониженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або у разі відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо лише вони не знаходяться під контролем особи, відповідальної за їхню безпеку або у разі отримання інструкцій щодо застосування виробу від такої особи.

Діти повинні перебувати під наглядом дорослих для попередження ігор з виробом.

Необхідно вжити заходів для попередження потрапляння диму, чадного газу та інших продуктів згорання через відчинені повітроводи або інші протипожежні пристрої, а також виключити можливість зворотного потоку газів від приборів, що використовують газове або відкрите полум'я.

Повітря, що транспортується у системі, не повинно містити пилу та інших твердих домішок, а також липучих речовин і волокнистих матеріалів.

Використання виробу в середовищі, що містить розпилені у повітрі легкозаймисті речовини або пари, такі як спирт, бензин, інсектициди, заборонено.

Не закривайте і не загороджуйте усмоктувальний та випускний отвори виробу, щоб не заважати оптимальному проходженню повітря.

Не сідайте на виріб і на кладіть на нього будь-які предмети. Власник виробу повинен виконувати вимоги даної інструкції



Вироби виготовлені у підприємстві "Вентиляційні системи" у відповідності до ТУ У 30637114.001-2000, ГОСТ Р 51318.14.2-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99, ГОСТ Р МЭК 60335-2-80-00, ГОСТ Р 51318.14.1-99

Купуючи даний виріб, покупець погоджується з гарантійними умовами:

Виробник гарантує нормальну роботу вентилятора протягом 60 місяців з дати продажу через роздрібну торгову мережу за умови дотримання правил транспортування, зберігання, монтажу та експлуатації.

Для отримання гарантійного обслуговування надайте інструкцію з експлуатації з зазначенням дати виробництва та фіскальний чек або інший доказ права власності на обладнання та дату покупки.

Модель виробу повинна відповідати тій моделі, що зазначена в інструкції з експлуатації. За відсутності фіскального чека або іншого доказу права власності на обладнання та дати придбання, гарантійний строк відчисляється з моменту виготовлення, що зазначений в інструкції з експлуатації.

У випадку повної відсутності зазначених документів компанія має право відмовити у проведенні безкоштовного гарантійного обслуговування несправного виробу.

Усі вузли та компоненти, що є частиною несправного (заявленого на гарантійний ремонт) виробу та замінені протягом гарантійного строку, успадковують гарантійний термін і гарантійні умови у цілому.

Тобто, поновлення обчислення гарантійного строку ні на дані компоненти, ні на виріб у цілому не здійснюється.

У випадку порушень у роботі вентилятору з вини виробника протягом гарантійного періоду, споживач має право на заміну термостату на підприємстві виробника згідно з ст. 14, п. 9 Закону України "Про захист прав споживачів".

Заміна виробу здійснюється за адресою: 01030, м. Київ, вул. М. Коцюбинського, 1.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на аксесуари, що використовуються разом з даним виробом, незалежно від того, чи вони включені або не включені до комплекту поставки, а також на втрати, спричинені іншому обладнанню, що працює сумісно з даним виробом.

Компанія не несе відповідальність за сумісність своєї продукції з виробами третіх сторін.

Гарантія поширюється лише на заводські недоліки виробу.

Дефекти та недоліки, спричинені механічними ушкодженнями у процесі експлуатації або які є результатом "природнього зношення", не підлягають відшкодуванню.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на недоліки, спричинені порушеннями правил експлуатації, обслуговування виробу або внесенням у його конструкцію несанкціонованих змін власниками або третіми особами.

Гарантійні зобов'язання не поширюються на пошкодження, спричинені нещасними випадками, водою, пожегом, війною, публічними заворушеннями або іншими факторами, які не підпадають під контроль виробника та його офіційних дистрибуторів.

ВІДМОВА ЗА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ ЩОДО СУПУТНІХ ЗБИТКІВ:

Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані здоров'ю людей або обладнанню, що виникли в результаті порушень вимог даної інструкції, а також внаслідок використання виробу не за призначенням або у разі грубого механічного втручання.

Непрямі збитки (наприклад, повторна установка і підключення виробу, та інші прямі і непрямі збитки, пов'язані з заміною виробу, не компенсуються.

Гарантія не поширюється на монтаж/демонтаж, підключення/відключення та налаштування даного виробу.

Гарантійні зобов'язання щодо якості монтажних, електромонтажних і налаштувальних робіт несе сторона, яка виконує дані роботи.

У будь-якому випадку, розмір компенсації не може перевищувати фактичну вартість виробу, сплачену покупцем за одиницю продукції.



Виріб підлягає окремій утилізації після завершення строку служби.

Не знищуйте виріб разом з невідсортованими міськими відходами.



Przed zainstalowaniem wyrobu należy uważnie przeczytać niniejszy podręcznik. Przechowywanie wymagań podanych w podręczniku sprzyja zapewnieniu niezawodnej eksploatacji wyrobu przez cały czas jego użytkowania. Uprzejmie prosimy o przechowywanie podręcznika w całości do czasu użytkowania wyrobu, ponieważ w nim zawarte są wymagania obsługi wyrobu.

Przewietrznik ścienny jest urządzeniem służącym do organizacji strumienia powietrza w pomieszczeniach wentylacji nawiewnej albo wywiewnej niewielkich i średnich pomieszczeniach. Montaż i instalowanie zewnętrznego przewietrznika pokazane jest na rys. 22-23.

Przewietrznik instaluje się na zewnętrznej ścianie budynku mieszkalnego, domu jednorodzinnego, biurowców itd. Zmiana kierunku strumienia powietrza pokazana jest na rys. 22-23.

Komplet dostawy zawiera: Instalowanie wewnętrznej części przewietrznika pokazane jest na rys. 37-42.

1. Przewietrznik 1 szt.;
2. Wkręty z kołkami szt. 8 szt. do PSS 102 (12 szt. do wszystkich innych modeli);
3. Podręcznik użytkownika;
4. Pudełko opakowaniowe.

Przewietrzniki i baterie s³oneczne montowane s¹ za pomoc¹ wkrêtów i kołków do œcian (rys. 1-3). Instalowanie zewnêtrznej czêœci przewietrznika pokazane jest na rys. 50-56.

Montaż wietrznika odbywa się w kilka etapów:
 - montaż baterii s³onecznej (w przypadku baterii zewnêtrznej);
 - montaż wewnętrznej czêœci wietrznika;
 - montaż zewnêtrznej czêœci wietrznika.

Montaż PSS 102.
 Instalowanie zewnêtrznej czêœci przewietrznika i wmontowanie baterii s³onecznej pokazane jest na rys. 4-11.
 Instalowanie wewnętrznej czêœci przewietrznika pokazane jest na rys. 26-32.
 Zmiana kierunku strumienia powietrza pokazana jest na rys. 18-21.
 Regulacja przekroju przepustowego przewietrznika pokazana jest na rys. 33-36.

Montaż PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102.
 Instalowanie zewnêtrznej baterii s³onecznej pokazane jest na rys. 12-15.
 Zmiana kierunku strumienia powietrza pokazana jest na rys. 18-21.
 Instalowanie wewnętrznej czêœci przewietrznika pokazane jest na rys. 26-32.
 Instalowanie zewnêtrznej czêœci przewietrznika pokazane jest na rys. 43-49.
 Regulacja przekroju przepustowego przewietrznika pokazana jest na rys. 33-36.

Przy tym dobrze by³oby, gdyby wszystkie fotokomórki by³y jednolite i oœwietlane, o ile wyjœciowy pr¹d baterii jest ograniczany przez fotokomórkê o minimalnym natê¿eniu oœwietlenia.
 Chroniæ powierzchnie fotokomórek przed mo¿liwym uszkodzeniem w tym zadrapaniem, poniewa¿ to zmniejsza iloœæ œwiat³a trafiaj¹cego na fotokomórkê, a zatem pr¹du wyjœciowego.
 Powierzchnie przewietrznika, baterii s³onecznej i wmontowanego wentylatora wymagaj¹ okresowego czyszczenia od brudu i kurzu. Czyszczenie wykonywaæ miêkk¹ tkanin¹ z wykorzystaniem roztworu wody i œrodka pior¹cego.
 Niebezpieczne jest unikanie trafienia p³ynu na silnik elektryczny. Po czyszczeniu powierzchni nale¿y j¹ wyrzeæ do sucha.
 W celu zwiêkszenia pr¹du wyjœciowego nale¿y uwzglêdniaæ na to, aby powierzchnia fotokomórek baterii s³onecznej by³a zawsze czysta i oœwietlana.
 Do przecierania wygodnie skorzystaæ siê z prosto suchej czystej œcierki.

Obsługa PSS 102

Obsługa wewnętrznej części przewietrznika pokazana jest na rys. 57-62.

Obsługa części zewnętrznej i baterii wmontowanej pokazana jest na rys. 63.

Obsługa PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102.

Obsługa wewnętrznej części przewietrznika pokazana jest na rys. 64-65.

Obsługa zewnętrznej części przewietrznika pokazana jest na rys. 69-71.

Obsługa baterii s³onecznej pokazana jest na rys. 75.

Obsługa PSS810 122.

Obsługa wewnętrznej części przewietrznika pokazana jest na rys. 72-74.

Obsługa zewnętrznej części przewietrznika pokazana jest na rys. 75-77.

Obsługa baterii s³onecznej pokazana jest na rys. 75.

Dozwolona jest eksploatacja przewietrznika przy temperaturze otaczaj¹cego powietrza w granicach od -15°C do +60°C.

Przy temperaturze ni¿szej od -15°C nale¿y od³oczyæ silnik od baterii s³onecznej (patrz rys. 31, 48, 55).

Nale¿y przechowywaæ przewietrznik w pomieszczeniu wentylowanym przy temperaturze od +5°C do +40°C oraz wilgotnoœci wzglêdnej powietrza nie wiêcej 80% (przy +25°C) w opakowaniu producenta. Wentylator przewietrznika przeznaczony jest do pod³¹czenia do baterii s³onecznej, wchodz¹cej w sk³ad kompletu dostawy.

Wed³ug stopnia ochrony przed pora¿eniem pr¹dem elektrycznym wyroby nale¿¹ do urz¹dzeñ III klasy.

Stopieñ ochrony przed dostêpem do czêœci niebezpiecznych oraz przenikaniem wody jest zgodny z IP24.

Rodzaj wykonania klimatycznego wyrobów UCh£4.2.

Budowa wyrobu jest ci¹gle doskonalona, dlatego niektóre modele mog¹ nieznacznie siê ró¿niæ od opisanych w niniejszym podrêczniku.

Przed rozpoczêciem instalowania, nale¿y przekonaæ siê, ¿e brak widocznych uszkodzeñ wirnika, obudowy, kratki, a tak¿e w tym, ¿e przy budowie wentylatora brak jest przedmiotów obcych, mog¹cych uszkodziæ ³opatki wirnika.

Zabronione jest wykorzystanie wyrobu niezgodne z przeznaczeniem. Nie wolno dokonywaæ jakichkolwiek modyfikacji i dopracowañ.

Wyrób nie jest przeznaczony do korzystania z niego przez dzieci osoby o obni¿onych zdolnoœciach fizycznych, zmys³owych b¹dŸ umys³owych, lub w razie braku u nich doœwiadczenia ¿yciowego.

Wentylator, je¿eli oni nie przebywaj¹ pod kontrol¹ b¹dŸ nie przeszcz¹ instrukta¿ w zakresie korzystania z urz¹dzenia przez osobê, odpowiedzialn¹ za ich bezpieczeñstwo. Dzieci powinny przebywaæ w pobli¿u wyrobu tylko pod nadzorem opiek¹ doros³ych w celu niedopuszczenia zabaw z wyrobem.

Nale¿y zastosowaæ œrodki w celu niedopuszczenia przedostania dymu, tlenku wêgla oraz innych spalin w pomieszczenie poprzez otwarte kominy b¹dŸ inne urz¹dzenia przeciwpozarowe, tak¿e w celu wyeliminowaæ mo¿liwoœæ ci¹gu zwrotnego spalin od urz¹dzeñ, korzystaj¹cych z p³omienia gazowego b¹dŸ otwartego.

Przepompowywane powietrze nie powinno zawieraæ kurzu oraz domieszek twardych, tak¿e substancji lepkich oraz materia³ów w³ókniстых.

Zabronione jest u¿ytkowanie wyrobu w obecnoœci substancji palnych b¹dŸ oparów, takich jak spirytus, benzyna, œrodki owadobójcze itp. Nale¿y nie zakrywaæ i nie zas³aniaæ otwór wlotowy i wylotowy w celu ¿eby nie przeszkadzaæ optymalnemu przep³ywowi powietrza.

Nie nale¿y siadaæ na wyrób i k³aœæ na niego jakiegokolwiek przedmiotu. Posiadacz wyrobu powinien przestrzegaæ postanowieñ niniejszego podrêcznika.

Kupujc niniejszy wyrób, nabywca przyjmuje warunki gwarancji

Producent gwarantuje normaln¹ pracê urz¹dzenia w ci¹gu 60 miesiêc od dnia sprzedaŹy poprzez detaliczn¹ sieæ handlow¹ pod warunkiem przestrzegania zasad transportowania, przechowywania, instalacji oraz eksploatacji.

W celu uzyskania obs³ugi gwarancyjnej, naleŹy przed³oŹyæ obs³ugi z podaniem daty produkcji wyrobu oraz paragon zakupu lub inny dowód posiadania sprzêtu i daty nabycia.

Model wyrobu powinien byæ zgodnym z podanym w Instrukcji obs³ugi. Przy braku paragonu zakupu lub innego dowodu posiadania sprzêtu i daty nabycia, okres gwarancyjny oblicza siê od daty produkcji podanej w Instrukcji obs³ugi.

W przypadku wype³nia wymieniaonych dokumentów spó³ka prawo do odmowy udzielenia bezp³atnej obs³ugi gwarancyjnej niesprawnego wyrobu.

Wszystkie zespo³y i czê³oci, bêd³ce czê³oci¹ niesprawnego (zg³osza do naprawy gwarancyjnej) wyrobu, wymienione w okresie gwarancyjnym, maj³ okres gwarancyjny oraz warunki obs³ugi gwarancyjnej wyrobu w ca³ooci.

Czyli ani na wymienione czê³oci, ani na wyrób w ca³ooci, nie stosuje siê ani przed³uŹenia, ani wznawiania obliczenia okresu gwarancyjnego.

W razie ujawnienia zak³oœci w pracy wentylatora z winy producenta w okresie gwarancyjnym uŹytkownikowi przys³uguje prawo do wymiany wentylatora w zak³adzie produkcyjnym.

Zobowi³zania gwarancyjne nie obejmuj³ akcesoriów, wykorzystywanych razem z wyrobem b³d³y nie w³czonych w kompozycji, takŹe uszczerbek, wyrz³dzony innemu urz³dzeniu, spowodowan³ przez pracuj³cemu z niniejszym wyrobem.

Spó³ka nie ponosi odpowiedzialnoœci za kompatybilnoœæ swoich wyrobów z wyrobami trzecich stron w zakresie ich kompatybilnoœci. Gwarancja obejmuje wy³cznie fabryczne wady wyrobu.

Wady i niesprawnoœci, ³cznie z uszkodzeniami mechanicznymi, bêd³cymi wynikiem oddzia³ywania mechanicznego w czasie eksploatacji, b³d³y wynikiem "zuŹycia naturalnego" nie s³ objête przez kompensatê z tytu³u gwarancji.

Zobowi³zania gwarancyjne nie obejmuj³ niesprawnoœci, spowodowane przez naruszenie przez nabywcê lub osoby trzecie instrukcji w zakresie eksploatacji, konserwacji i obs³ugi wyrobu b³d³y poprzez wprowadzenie zmian do jego konstrukcji, nie dozwolonych przez producenta.

Zobowi³zania gwarancyjne nie obejmuj³ uszkodzenia spowodowane przez, nieszcze³celiwy wypadek, piorun, wodê, poŹar, wojnê, rozruchy publiczne lub teŹ jakiegokolwiek inne czynniki pozostaj³ce poza zasiêgiem kontroli producenta i jego oficjalnych dealerów.

ODMOWA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY TOWARZYSZĄCE.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wyrządzone zdrowiu ludzi bądź wyposażeniu, powstałe w wyniku nieprzestrzegania wymagań niniejszego podręcznika, także korzystania z wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem bądź w razie ordynarnej ingerencji mechanicznej.



Po upływie okresu użytkowania wyrób podlega odrębnej utylizacji.

Nie należy utylizować wyrób razem z nie wysortowanymi odpadami miejskimi.

Szkody uboczne (przykądowo, zainstalowanie powtórne bądź powtórne podcięcie wyrobu, straty bezpośrednie bądź uboczne i t.d.), związane z wymianą wyrobu, nie są odszkodowywane.

Gwarancja nie obejmuje kosztów przewozu i wszelkie inne koszty, w szczególności ryzyka przy wyściżaniu, w czasie transportu i instalowania wyrobów.

Zobowiązania gwarancyjne w zakresie jakości prac instalacyjnych, elektroinstalacyjnych prac oraz prac w zakresie nastawiania ponosi organizacja, która przeprowadza wymienione prace.

W kaźdym bądź razie rekompensata z tytułu niniejszych warunków gwarancyjnych nie może przekraczać wartości, faktycznie zapłaconej przez nabywcę za sztukę wyrobu, która spowodowała straty.



Před instalací výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k použití.

Dodržování požadavků návodu pomůže zajistit spolehlivý provoz výrobku po celou dobu jeho použití.
Ušchovejte návod během celé doby použití výrobku, jelikož jsou v něm vyloženy požadavky na údržbu výrobku.

Větrák pro montáž na zeď je zařízení pro uspořádání trvalého průtokového nebo odsávacího větrání malých a středních místností

Větrák se instaluje na sluneční straně vnější stěny bytu, domku, kancelářské budovy, atd.

Do kompletu patří:

1. Větrák - 1 ks.
2. Šrouby s hmoždinky - 8 ks. pro PSS 102 (12 ks. pro další modely)
3. Návod k použití
4. Balicí krabice

Větráky a sluneční baterie montují se pomocí šroubů a hmoždinek (obr. 1 - 3) na zeď.

Montáž větráku uskutečňuje se v několika etapách:

- montáž sluneční baterie (v případě vnesené baterie)
- montáž vnitřní části větráku
- montáž vnější části větráku

Montáž PPS 102.

Montáž vnější části větráku a sluneční baterie je uvedena na obr 4 - 11.

Montáž vnitřní části větráku je uveden na obr. 26-32.

Změna směru vzduchu je uvedena na obr. 18-21.

Regulování průřezu větráku je na obr. 33-36.

Montáž PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102.

Namontování sluneční baterie je na obr. 12 - 17.

Změna směru vzduchu je uvedena na obr. 18-21.

Montáž vnitřní části větráku je uveden na obr. 26-32.

Montáž vnější části větráku je uveden na obr 43 - 49.

Regulování průřezu větráku je na obr. 33-36.

Montáž PSS810 122.

Namontování sluneční baterie je na obr. 12 - 17.

Změna směru vzduchu je uvedena na obr. 22-25.

Montáž vnitřní části větráku je uveden na obr. 37-42.

Montáž vnější části větráku je uveden na obr. 50-56.

Sluneční baterii je nutno rozmístit svisle do slunečních paprsků.

Je žádoucí, aby byly osvětlené všechny fotočlánky stejně, protože výstupní proud baterie je omezen fotočlánkem s minimálním osvětlením.

Chraňte povrch fotočlánků před možným poškozením, včetně škrábanců, protože toto snižuje množství světla dopadajícího na fotočlánky, a tím i výstupní proud.

Povrch větráku, sluneční baterie a vestavěného ventilátoru vyžad pravidelné čištění od nečistot a prachu. Úklid se provádí měkkou tkaninou s použitím roztoku vody a pracího prostředku.

Vyhýňte se kontaktu motoru a kapaliny.

Po vyčištění povrchu je nutno utřít do sucha.

Pro zvýšení výstupního proudu je nutno dbát na to, aby povrch fotočlánků byl vždy čistý.

K čištění stačí vhodně použít čistý, suchý hadřík.

Údržba PSS 102

Údržba vnitřní části větráku je uvedena na obr. 57-62.

Údržba vnější části a sluneční baterie je uvedena na obr. 63.

Údržba PSS52 102, PSS54 102 PSS85 102.

Údržba vnitřní části větráku je uvedena na obr 57-62.

Údržba vnější části větráku je uvedena na obr. 69-71.

Údržba sluneční baterie je uvedena na obr. 75.

Údržba PSS810 122.

Údržba vnitřní části větráku je uvedena na obr. 64-68.

Údržba vnější části větráku je uvedena na obr. 72-74.

Údržba sluneční baterie je uvedena na obr. 75.

Větrák dovoluje se provozovat při okolních teplot od -15°C až $+60^{\circ}\text{C}$.

Při teplotě nižší než -15°C vypnout motor ze solárního panelu (viz Obr. 31, 48, 55).

Uchovávat větrák je nutno ve větraném prostoru při teplotě od $+5^{\circ}\text{C}$ až $+40^{\circ}\text{C}$ a relativní vlhkosti 80% (při $+25^{\circ}\text{C}$), v balení výrobce.

Ventilátor je určen pro připojení na solární baterii, která patří do dodávky.

Stupeň ochrany proti přístupu k nebezpečným částem a proti vniknutí vody do ventilátoru - IP24.

Konstrukce výrobku se neustále lepší, a některé modely se mohou mírn+ lišit od uvedených v tomto návodu.

Před instalováním je nutno se přesvědčit že neexistují viditelné poruchy lopatkového kola, tělesa, mřížky a také že v tělese ventilátoru nejsou cizí předměty, které mohou poškodit lopatky lopatkového kola.

Výrobek nesmí být použit neúčelně a podroben jakýmkoliv modifikacemi a úpravami.

Výrobek není určen pro použití dětmi nebo osobami se sníženými fyzickými, citovými nebo rozumovými schopnostmi nebo při absenci u takových osob životní zkušenosti nebo znalostí, kromě případů, když jsou pod kontrolou nebo jsou srozuměny s provozem výrobku. Děti musejí být pod kontrolou dospělých, za účelem zabránění hrozby s výrobkem.

Je nutno přijmout opatření k zabránění popadnutí kouře, uhelných plynů a dalších produktů hoření do prostoru přes otevřené kourňové a další protipožární systémy, a také vyloučit možnost vzniku opačného proudy plynů od přístrojů, používajících plynový nebo otevřený plamen.

Přečerpávaný vzduch nemusí obsahovat prach nebo další tvrdé nečistoty, a také lepkavé latky a vláknité materiály.

Výrobek nesmí být použit pokud přečerpávané prostředí obsahuje výzvětné látky nebo dýmy jako alkohol, benzin, insekticid a podobně.

Neuzavírejte a neohrazujte sací a vypouštěcí otvor výrobku aby nepřekážel optimálnímu přechodu vzduchu.

Nesedejte na výrobek a nedávejte na něj jakékoliv předměty.

Majitel výrobku je povinen dodržovat podmínky tohoto návodu k použití.

Kupující tento výrobek přistupuje do záručních podmínek:

Záruční podmínky se nešíří na příslušenství, používané spolu s výrobkem, které patří nebo nepatří do kompletu, a také na škodu, uštěpenou jinému zařízení, pracujícím spolu s výrobkem.

Výrobce garantuje normální provoz ventilátoru během 60 měsíců od dne prodeje přes maloobchodní síť, za podmínek dodržení pravidel dopravy, uchování, montáži a provozu.

Společnost nenes zodpovědnost za kompatibilitu svých výrobků výrobky třetích stran.

Pro záruční servis je Vám nutno poskytnout Návod k použití s uvedeným dnem výroby a šek nebo další důkaz prodeje zařízení a data nákupu.

Záruka se šíří jenom na závodní vady výrobku.

Model výrobku musí odpovídat modelu, uvedenému v Návodu k použití. Vady a poruchy, včetně i mechanické poruchy, vzniklé v důsledku mechanického vlivu během provozu nebo opotřebování nejsou záruční doba se počítá od data výroby, uvedeného v Návodu k použití záručními případy.

V případě nedostatku všech uvedených dokladů společnost je oprávněna odmítnout bezplatný záruční servis.

Záruční podmínky se nešíří na vady, vzniklé v důsledku porušení zákazníkem nebo třetími osobami požadavků návodu k použití, pravidel obsluhy výrobku nebo v důsledku vnesení neoprávněných změn do konstrukce výrobku.

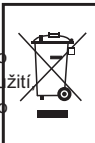
Veškeré uzly a součásti, které jsou částí polámaného (předloženého) výrobku, nahrazené během záruční doby, záruční dobu a záruční podmínky celého výrobku.

To znamená, že prodloužení nebo obnova záruční doby pro součásti nehody, blesku, popadnutí vody, v důsledku požáru, války, veřejné nepokojů a také dalších faktorů, které nejsou pod kontrolou výrobce nebo jeho oficiálních distributorů.

V případě vzniku poruch během záruční doby vinou výrobce, spotřebitel má právo na výměnu ventilátoru na závodě výrobce.

ODMÍTNUTÍ ODPOVĚDNOSTI ZA SOUVISEJÍCÍ ZTRÁTY

Výrobce nenese zodpovědnost za ztráty způsobené zdraví lidí nebo zařízení, vzniklé v důsledku porušení požadavků toho návodu k použití a také v důsledku neúčelného provozu výrobku nebo mechanického zásahu.



Po skončení doby používání je výrobek nutno zvlášť zpracovat.

Nelikvidujte výrobek spolu s nesortovanými městskými odpady

Nepřímé ztráty (např. přenastavování nebo opětovné připojení výrobku, přímé nebo nepřímé ztráty a pod.), spojené s výměnou výrobku se nekompensují.

Záruka se nešíří na ztráty, spojené s dopravou nebo na další ztráty, včetně, rizika při odpojení, dopravě a instalování výrobků.

Záruční zodpovědnost spojenou s kvalitou montážních, elektrických a montážních a seřizovacích prací nese společnost, která uskutečnila uvedené práce.

V každém případě, náhrada podle záručních podmínek nemůže převyšovat cenu, fakticky zaplacenou zákazníkem za jednotku vadného výrobku, provoz kterého způsobil vzniknutí ztrát.

A fali szellőztető szolgál a kis és közepes nagyságú helyiségek be- és káramló szellőztetéséhez.

A szellőztetőt elhelyezik a lakás, családi ház, irodai épületek, stb. külső fala napos oldalán.

A szállítási komplett a következőkből áll:

1. Szellőztető - 1 db;
2. Csavarok tiplikkel - 8 db PSS 102-hez (12 db - az összes többi modellekhez);
3. Használati útmutató;
4. Csomagolási doboz.

Szellőztetők és napelemek rögzítják a falhoz csavarok és tiplik segítségével (1-3. ábra).

A szellőztető szerelését végezendő néhány szakaszban:

- a napelem szerelése (a külső elem esetén)
- a szellőztető belső része szerelése
- a szellőztető külső része szerelése

A

A szellőztető külső része és beépített napelem elhelyezése meg van mutatva a 4-11. ábrákon.

A szellőztető belső része elhelyezése meg van mutatva a 26-32. ábrákon.

A légáramlás változtatása meg van mutatva a 18-21. ábrákon.

A szellőztető átmenő mérete szabályozása meg van mutatva a 33-36. ábrákon.

PSS52

A külső napelem elhelyezése meg van mutatva a 12-17. ábrákon.

A légáramlás iránya változtatása meg van mutatva a 18-21. ábrákon.

A szellőztető belső része elhelyezése meg van mutatva a 26-32. ábrákon.

A szellőztető külső része elhelyezése meg van mutatva a 43-49. ábrákon.

A szellőztető átmérő mérete szabályozása meg van mutatva a 33-36. ábrákon.

A PSS810 122 szerelése.

A külső napelem elhelyezése meg van mutatva a 12-17. ábrákon.

A légáramlás iránya változtatása meg van mutatva a 22-25. ábrákon.

A szellőztető belső része elhelyezése meg van mutatva a 37-42. ábrákon.

A szellőztető belső része elhelyezése meg van mutatva a 50-56. ábrákon.

A napelemet el kell helyezni merőlegesen a nap sűgárokra.

Ennél kívánatos, hogy az összes fényelemek egyenletes fényt alkosztanak, mert az elem kimenő ára korlátozza a fényelem minimális világítással.

Védje a fényelemek felületét a lehetséges sérülésektől, beleértve a korcolásoktól is, mert ez csökkenti az elemekre kerülő fény nagyságát, tehát a kimenő áram nagyságát.

A szellőztető, napelem és beépített szellőző felületeit időnként kell tisztítani a kosztól és portól. A tisztítást végezendő puha ronggyal mosószer vizes oldattal.

El kell kerülni a folyadékok a villanymotorra kerülését.

A felületet a tisztítása után le kell törölni szárazra.

A kimenő áram növeléséhez ügyelni kell arra, hogy a napelem fémelemeinek felülete legyen tiszta.

A tisztításához használható tiszta száraz rongyat.

A PSS 102 karbantartása

A szellőztető belső része karbantartása meg van mutatva a 57-62. ábrákon.

A szellőztető külső része karbantartása meg van mutatva a 63. ábrán.

A PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102 karbantartása.

A szellőztető belső része karbantartása meg van mutatva a 57-62. ábrákon.

A szellőztető külső része karbantartása meg van mutatva a 69-71. ábrákon.

A napelem karbantartása meg van mutatva a 75. ábrán.

A PSS810 122 karbantartása.

A szellőztető belső része karbantartása meg van mutatva a 64-68. ábrákon.

A szellőztető külső része karbantartása meg van mutatva a 72-74. ábrákon.

A napelem karbantartása meg van mutatva a 75. ábrán.

A szellőztetőt szabad működtetni a -15°C $+60^{\circ}\text{C}$ közti külső hőmérsékletnél.

A -15°C alatti hőmérsékletnél a motort le kell kapcsolni a napelemtől (lásd 31., 48., 55. ábrákat).

A szellőztetőt kell tárolni a szellőztető helyiségben a $+5^{\circ}\text{C}$ $+40^{\circ}\text{C}$ közötti hőmérsékleten és legfeljebb 80%-s viszonylagos légnedvességnél ($+25^{\circ}\text{C}$ -nál) a gyártó csomagolásában.

A szellőztető szellőzője használhatják a napelem csatlakozáshoz, amely része a szállítási komplettjének.

A veszélyes részek érités- és vízbehatolás védelmi fokozata - IP24

A termék szerkezete állandóan fejlődik, ezért valamely modellek kissé különbözhetők a jelen útmutatóban leírottaktól.

Az elhelyezés előtt meg győződni a lopátok, tok, rács látható sérülési hiányában, valamint az idegen tárgyak szellőző tokjában való hiányában, amelyek sérülhetnek a járókerékek lopátjait.

Tilos használni a terméket nem a rendeltetése szerint és végezni bármilyen módosításokat és igazításokat.

A terméket nem szabad használni gyermekeknek és csökkentett érzéki és szellemi kapacitású személyeknek a tapasztalatuk vagy tudásuk hiányában, ha csak azok nem kapták a biztonságukért felelős személy által készülék használati tájékoztatását, illetve nem vannak annak a személy megfigyelése alatt. Gyerekeknek lenniük kell a termék megfigyelése alatt a készülékkel való játék elkerülése érdekében.

Meg kell tenni szükséges teendőket a füst, széngáz és égés más termékei a helyiségbe a nyílt füstcsatornákon vagy más tűzvédelmi berendezéseken át, valamint kizárni a visszaáramlási gázok a berendezésektől való keletkezési lehetőségét, amelyek használják a gáz vagy nyílt lángot.

Átszivattyúzó levegő nem tartalmazza port és más kemény adalékanyagokat, amelyek ragacsos és szálal anyagokat.

Tilos használni a terméket, ha az átszivattyúzó körzet tartalmazza a lobbano anyagokat vagy párokat, olyanokat mint szesz, benzin, rovarirtó szereket, stb.

Ne zárja és ne kerítse be a termék kieresztő nyílását, hogy nem akadályozza a levegő optimális átszivását

Ne ülj rá a termékre és ne tegye rá bármilyen tárgyakot.

A termék tulajdonosának be kell tartania a jelen használati utasítást

A termék vásárlásánál, a vevő elfogadja a jótállási feltételeit: A jótállási kötelezettségek nem vonatkoznak a szállító komplettbe tartozó vagy nem tartozó jelen termékkel használandó tartozékokra.

A gyártó biztosítja a termék normális működését 60 hónap folyamán, valamint a másik, jelen termékkel működő berendezésnek okozó kiskereskedelmi hálózaton vett vásárlási idejétől számítva, a szállítók, raktározási, szerelési és használati szabályok betartásánál.

A jótállási karbantartáshoz Önnek kell benyújtani a Használati utasítások és kézikönyveivel való összeférhetőségéért. a termék gyártási ideje és csekk megadásával vagy más a berendezés tulajdoni jogát igazoló okmányt.

A termék modelljének meg kell felelnie a Használati utasításban feltüntetett utasítások és meghibásodások, beleértve a mechanikus sérülések és meghibásodásokat, amelyek keletkeztek a termék működtetése vagy természetes kopása során nem tartoznak a jótállási esetéhez.

Az eladásról szóló csekk vagy más, a tulajdoni jogát és beszerzési ideje, igazoló okmányok hiányában, a jótállási időszakot számítják a Használati utasításban feltüntetett gyártási idejétől.

Az összes felsorolt okmányok hiányában a cégnek joga van lemondani a meghibásodott termék ingyenes karbantartásában.

A meghibásodott (beadott a jótállási javításra) termék összes alkatrészét, kivéve a tüzvész, háború, zavargások vagy bármilyen más tényező miatt keletkezett meghibásodásokra, amelyek nem esnek a gyártó jótállási karbantartás feltételei.

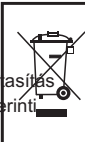
Vagyis sem az alkatrészekre, sem maga a termékre a nem végzik a jótállási ideje hosszabbítását.

A jótállási ideje alatt a szellőző működésében meghibásodása keletkezése esetén a gyártó hibája miatt, a vevőnek joga van cserélni a szellőzőt a gyártó vállalatnál.

A jótállási kötelezettségek nem vonatkoznak szerencsétlenségek, például tüzvész, háború, zavargások vagy bármilyen más tényező miatt keletkezett meghibásodásokra, amelyek nem esnek a gyártó hivatalos forgalmazói ellenőrzése alá.

A FELELŐSSÉG LEMONDÁSA A KISÉRŐ KÁROKÉRT:

A gyártó nem viseli a felelősséget az emberek egészségének vagy berendezéseknek tett kárért, amely keletkezett a jelen Használati utasítás követelményei megszegése valamint a termék nem rendeltetés szerinti használata, illetve durva mechanikai beavatkozás miatt.



A termék élettartama befejezésénél a terméket külön módon fel kell használnia.

Ne semítse a terméket együtt a nem szortírozott városi hulladékokkal.

A termék cserével kapcsolatos (például, a termék áthelyezése és ismételt kapcsolása, közvetlen vagy közvetlen kár, stb.) közvetett kár nem térítik.

A jótállás nem vonatkozik a szállításra és bármilyen más kiadásokra, beleértve a termék kikapcsolásával, szállításával kapcsolatos kockázatokat is.

A jótállási kötelezettségek a szerelés minőségére, villanszerelési és beállítási munkákra terheli az ezeket a munkákat végző szervezetét.

Bármilyen esetben a jelen jótállási feltételek szerinti kártérítés nem haladhatja a meghibásodott termékért vevő által ténylegesen kifizetett összegét.



Pred inštaláciou výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Dodržiavanie požiadaviek návodu pomôže zaistiť spoľahlivú prevádzku výrobku po celú dobu jeho použitia.

Uschovajte návod počas celej doby použitia výrobku, pretože sú v ňom vyložené požiadavky na údržbu výrobku.

Vetrák pre montáž na stenu je zariadenie pre usporiadanie trvalého prietokového alebo odsávacieho vetrania malých a stredných miestností

Vetrák sa inštaluje na snežnej strane vonkajšej steny bytu, domu, kancelárske budovy, atď.

Do kompletu patrí:

1. Vetrák - 1 ks.
2. Skrutky s hmoždinky - 8 ks. pro PSS 102 (12 ks. pre ďalšie modely)
3. Návod napoužitie
4. Krabice

Ventilátory a snečné batérie montujú sa pomocou skrutiek a hmoždiniek (obr. 1 - 3) na stenu.

Montáž ventilátora uskutočňuje sa v niekoľkých etapách:

- montáž snečnej batérie (v prípade vynesené batérie)
- montáž vnútornej časti vetráku
- montáž vonkajšej časti vetráku

Montáž PPS 102.

Montáž vonkajšej časti vetráku a snečnej batérie je uvedená na obr 4 - 11.

Montáž vnútornej časti vetráku je uvedená na obr. 26-32.

Zmena smeru vzduchu je uvedená na obr. 18-21.

Regulovanie prierezu vetráku je na obr. 33-36.

Montáž PSS52 102, PSS54 102, PSS85 102.

Montáž snečnej batérie je na obr. 12 - 17.

Zmena smeru vzduchu je uvedená na obr. 18-21.

Montáž vnútornej časti vetráku je uvedená na obr. 26-32.

Montáž vonkajšej časti vetráku je uvedená na obr 43 - 49.

Regulovanie prierezu vetráku je na obr. 33-36.

Montáž PSS810 122.

Montáž snečnej batérie je na obr. 12 - 17.

Zmena smeru vzduchu je uvedená na obr. 22-25.

Montáž vnútornej časti vetráku je uvedená na obr. 37-42.

Montáž vonkajšej časti vetráku je uvedená na obr. 50-56.

Snečná batériu je nutné rozmiestniť zvisle do snečných lúčov.

Je žiaduce, aby boli osvetlené všetky fotočlánky rovnako, pretože výstupný prúd batérie je obmedzený fotočlánkom s minimálnym osvetlením.

Chráňte povrch fotočlánky pred možným poškodením, vrátane škrabancov, pretože toto znižuje množstvo svetla dopadajúceho na fotočlánky, a tým aj výstupný prúd.

Povrch vetráku, snečnej batérie a vstavaného ventilátora vyžadujú pravidelné čistenie od nečistôt a prachu. Upratovanie sa vykonáva mäkkou tkaninou s použitím roztoku vody a pracieho prostriedku.

Vyhňte sa kontaktu motora a kvapaliny.

Po vyčistení povrchu je nutné utrieť do sucha.

Pre zvýšenie výstupného prúdu je nutné dbať na to, aby povrch fotočlánkov bol vždy čistý.

Na čistenie stačí vhodne použiť čistú a suchú handričku.



POZOR



Údržba PSS 102

Údržba vnútornej časti ventilátora je uvedená na obr. 57-62.

Údržba vonkajšej časti a sľečné batérie je uvedená na obr. 63.

Údržba PSS52 102, PSS54 102 PSS85 102.

Údržba vnútornej časti ventilátora je uvedená na obr 57-62.

Údržba vonkajšej časti ventilátora je uvedená na obr. 69-71.

Údržba sľečné batérie je uvedená na obr. 75.

Údržba PSS810 122.

Údržba vnútornej časti ventilátora je uvedená na obr. 64-68.

Údržba vonkajšej časti ventilátora je uvedená na obr. 72-74.

Údržba sľečné batérie je uvedená na obr. 75.

Vetrák dovoľuje sa prevádzkovať pri okolitých teplotách od -15°C až +60°C. Pri teplote nižšej ako -15°C vypnúť motor zo solárneho panelu (viz Obr. 31, 48, 55).

Uchovávať vetrák je nutné vo vetranom priestore pri teplote od +5°C až +40°C a relatívnej vlhkosti 80% (pri +25°C), v balení výrobcu.

Ventilátor je určený pre pripojenie na solárnu batériu, ktorá patrí do dodávky.

Stupeň ochrany proti prístupu k nebezpečným častiam a proti vniknutiu vody do ventilátora - IP24.

Konštrukcia výrobku sa neustále lepšia, a niektoré modely sa môžu mierne líšiť od uvedených v tomto návode.

Pred nainštalovaním je nutné sa presvedčiť že neexistujú viditeľné poruchy lopatkového kolesa, telesá, mriežky a tiež že v telese ventilátora nie sú cudzie predmety, ktoré môžu poškodiť lopatky lopatkového kolesa.

Výrobok nesmie byť použitý účelne a podrobený akýmkoľvek modifikáciami a úpravami.

Výrobok nie je určený pre použitie deťmi alebo osobami so zníženými fyzickými, citovými alebo rozumovými schopnosťami alebo pri absencia u takých osôb životných skúseností alebo vedomostí, okrem prípadov, keď sú pod kontrolou alebo sú uzrozumené s prevádzkou výrobku

Deti musia byť pod kontrolou dospelých, za účelom zabránenia hier s výrobkom.

Je potrebné prijať opatrenia na zabránenie prepadnutiu dymu, uhoľných plynov a ďalších produktov horenia do priestoru cez otvorené dymovody a ďalšie protipožiarné systémy, a tiež vylúčiť možnosť vzniku opačného prúdu plynov od prístrojov, používajúcich plynový alebo otvorený plameň.

Prečerpávanie vzduch nemusí obsahovať prach alebo ďalšie tvrdé nečistoty, a tiež lepkavé latky a vlákнитé materiály.

Výrobok nesmie byť použitý ak prečerpávacie prostredie obsahuje zápalné látky alebo dymy ako alkohol, benzín, insekticíd a pod.

Neuzatvárajte a neuhrazujte sací a vypúšťací otvor výrobku, aby neprekážal optimálnemu prechodu vzduchu.

Nesadajte na výrobok a neďavajte naň akékoľvek predmety.

Majte! výrobku je povinný dodržiavať podmienky tohto návodu na použitie.

Kupujúci tento výrobok pristupuje do záručných podmienok:

Výrobca garantuje normálna prevádzka ventilátor počas 60 mesiacov odo dňa predaja cez maloobchodnú sieť, za podmienok dodržania pravidiel dopravy, uchovanie, montáži a prevádzke.

Pre záručný servis je Vám nutné poskytnúť Návod na použitie s uvedeným dátumom výroby a šek alebo ďalší dôkaz predaja zariadení a dáta nákupu.

Model výrobku musí zodpovedať modelu, uvedenému v návode na použitie. Ak nemáte šek alebo ďalší dôkaz predaja výrobku a dátumu nákupu, záručná doba sa počíta od dátumu výroby, uvedeného v návode na použitie. V prípade nedostatku všetkých uvedených dokladov spoločnosť je oprávnený odmietnuť bezplatný záručný servis.

Všetky uzly a súčasti, ktoré sú časťou polámaného (predloženého na záručný servis) výrobku, nahradené počas záručnej doby, záručnú dobu a záručné podmienky celého výrobku.

To znamená, že predĺženie alebo obnovenie záručnej doby pre súčasti alebo celý výrobok sa neuskutočňuje.

V prípade vzniku porúch počas záručnej doby vinou výrobcu, spotrebiteľ má právo na výmenu ventilátora na závod výrobcu.

Záručné podmienky sa nešíri na príslušenstvo, užívané spolu s výrobkom, ktoré patria alebo nepatria do kompletu, a tiež na škodu, nanesenú inému zariadeniu, pracujúcemu spolu s výrobkom.

Spoločnosť nenesie zodpovednosť za kompatibilitu svojich výrobku s výrobkami tretích strán.

Záruka sa šíri len na pretekárske chyby výrobku.

Chyby a poruchy, vrátane aj mechanické poruchy, vzniknuté v dôsledku mechanického vplyvu počas prevádzky alebo opotrebovania nie sú záručnými prípadmi.

Záručné podmienky sa nešíri na vady, vzniknuté v dôsledku porušenia zákazníkom alebo tretími osobami požiadaviek návodu na použitie, pravidiel obsluhy výrobku alebo v dôsledku vnesenie neoprávnených zmien do konštrukcie výrobku.

Záručné podmienky tiež sa nešíri na poruchy, vzniknuté v dôsledku nehody, blesku, popadnutí vody, v dôsledku požiaru, vojny, verejných nepokojov a tiež ďalších faktorov, ktoré nie sú pod kontrolou výrobcu alebo jeho oficiálnych distribútorov.

ODMIETNUTIE ZODPOVEDNOSTI ZA SÚVISIACE STRATY

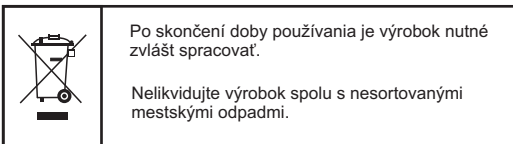
Výrobca nenesie zodpovednosť za straty spôsobené zdravie ľudí alebo zariadenie, vzniknuté v dôsledku porušenia požiadaviek toho návodu na použitie, a tiež v dôsledku neúčelného prevádzky výrobku alebo mechanického zásahu.

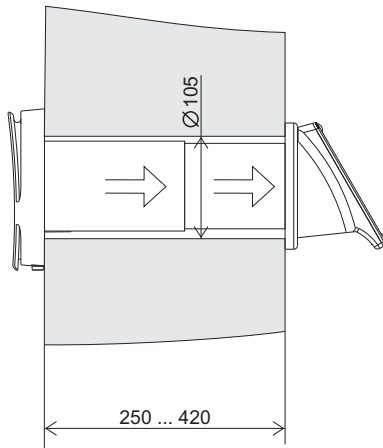
Nepriame straty (napr. Přenastavování alebo opätovné pripojenie výrobku, priame alebo nepriame straty a pod.), Spojené s výmenou výrobku sa nekompenzujú.

Záruka sa nešíri na straty, spojené s dopravou alebo na ďalšie straty, vrátane, riziká pri odpojení, doprave a inštalovaní výrobkov.

Záručná zodpovednosť spojenú s kvalitou montážnych, elektrických a montážnych a nastavovacích prác nesie spoločnosť, ktorá uskutočnila uvedené práce.

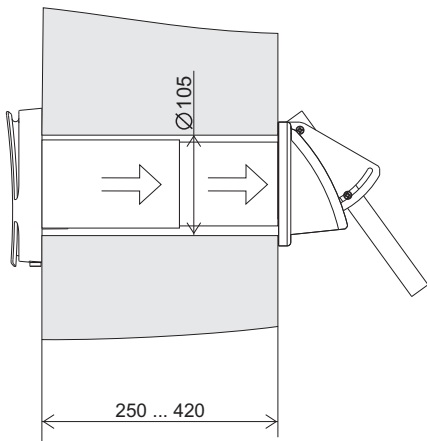
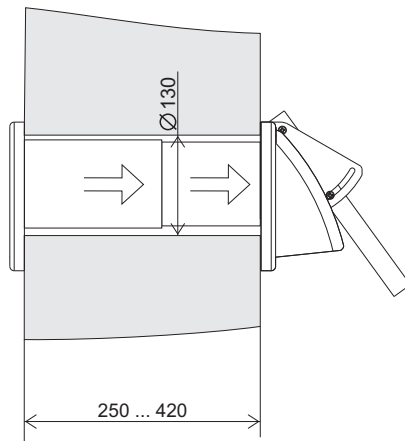
V každom prípade, náhrada podľa záručných podmienok môže prevyšovať cenu, fakticky zaplatenú zákazníkom za jednotku chybného výrobku, prevádzka ktorého spôsobil vzniknutia strát.

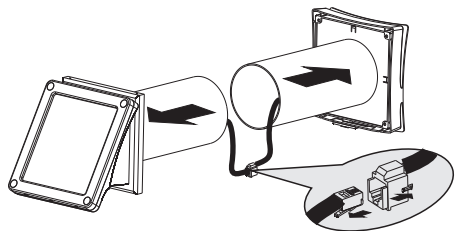


**1**

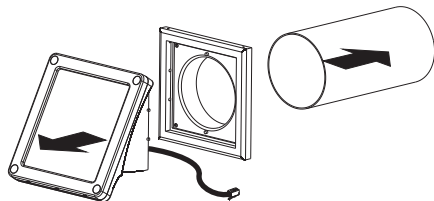
PSS(52, 54, 85) 102

PSS810 122

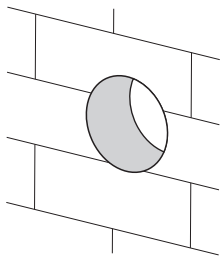
**2****3**



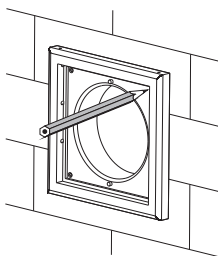
4



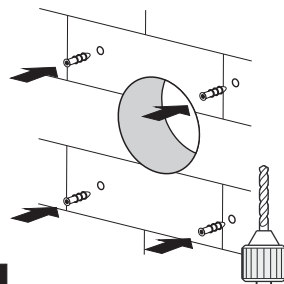
5



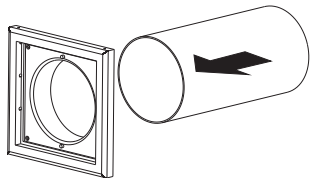
6



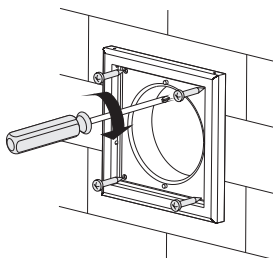
7



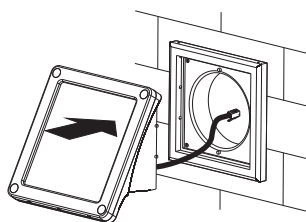
8



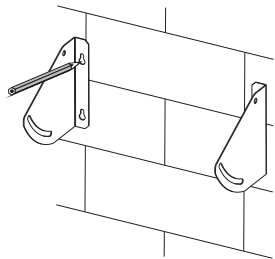
9



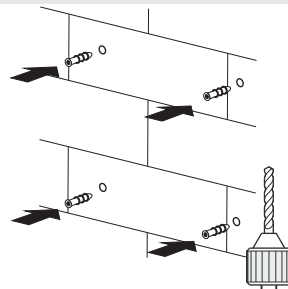
10



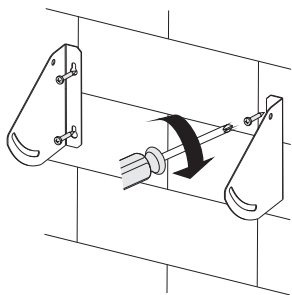
11



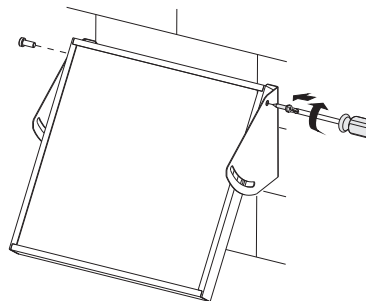
12



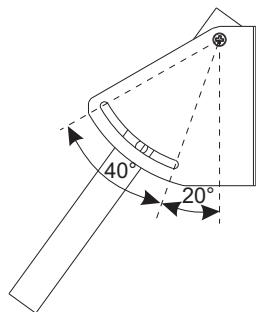
13



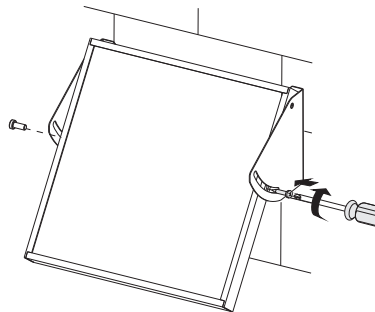
14



15

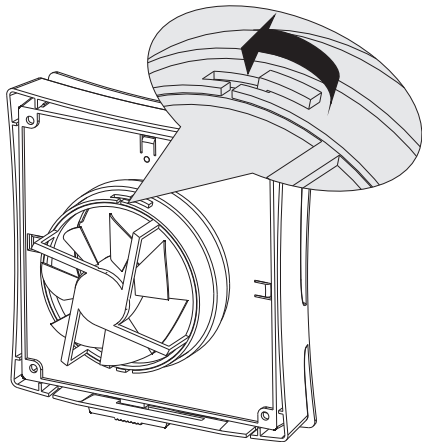


16

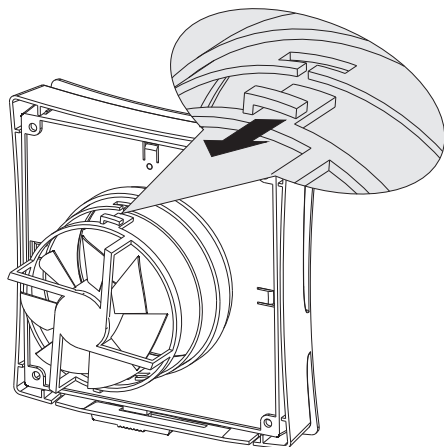


17

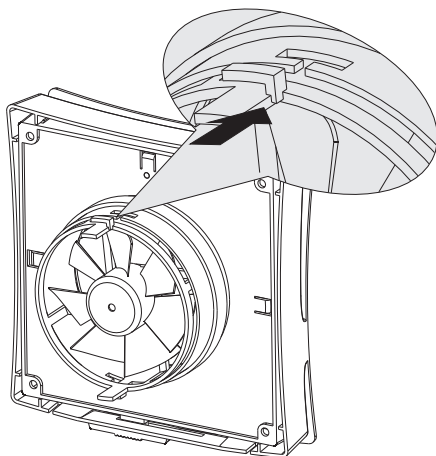
18



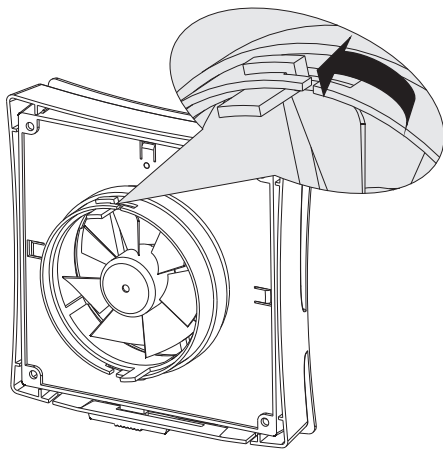
19

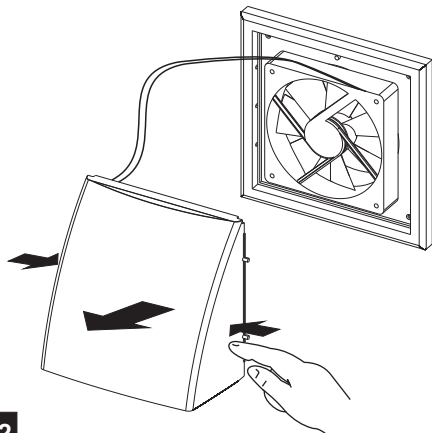


20

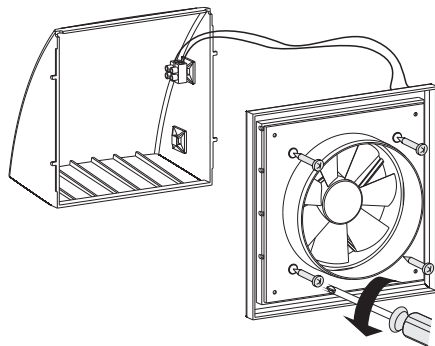


21

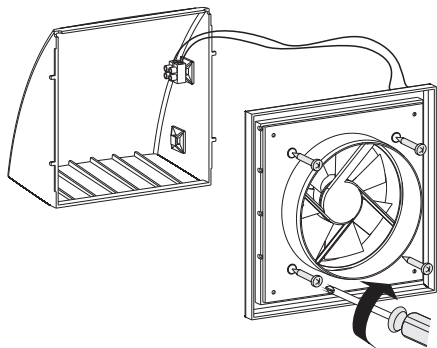




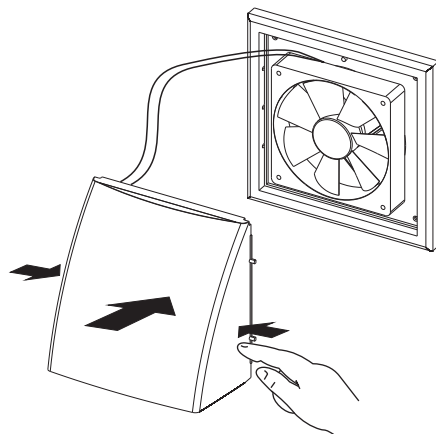
22



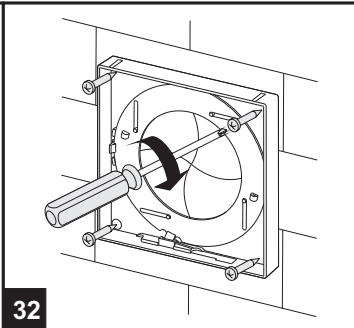
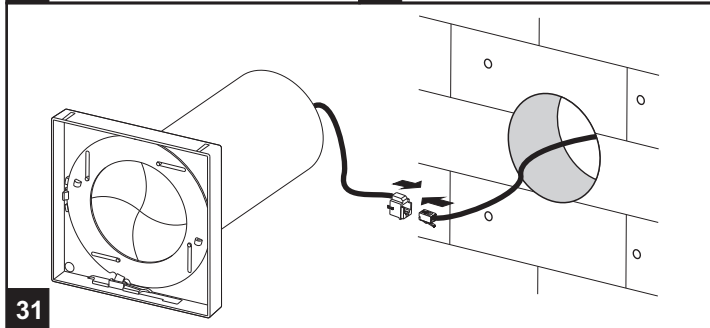
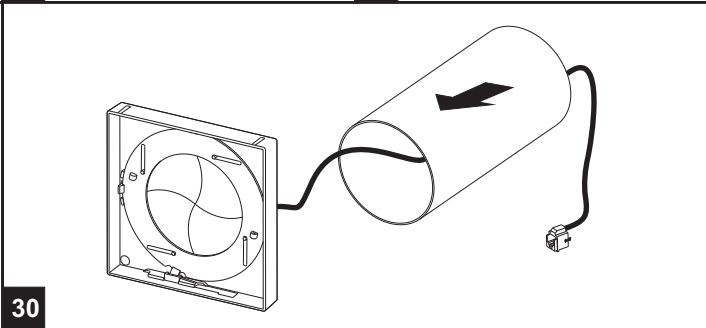
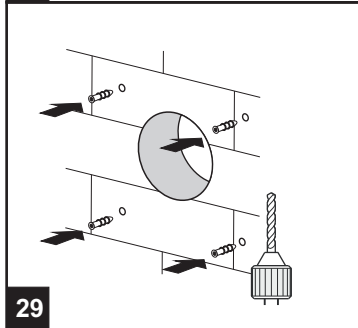
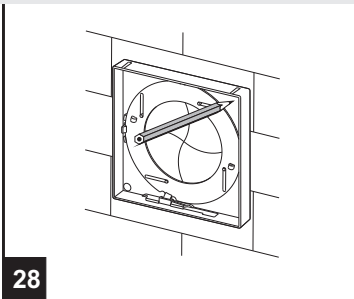
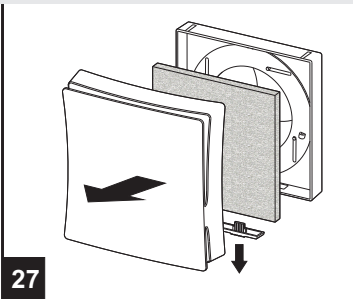
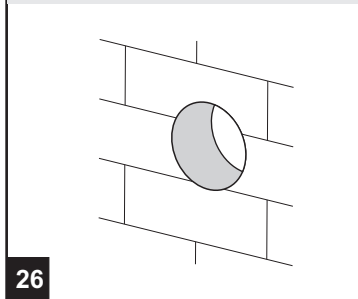
23

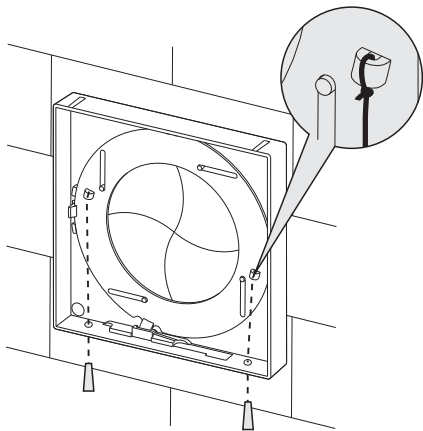


24

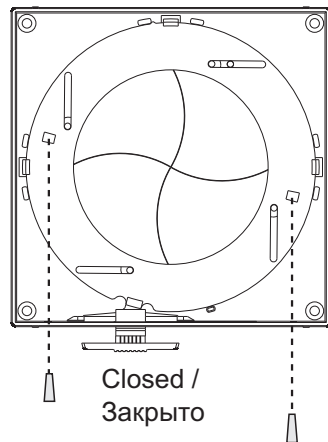


25

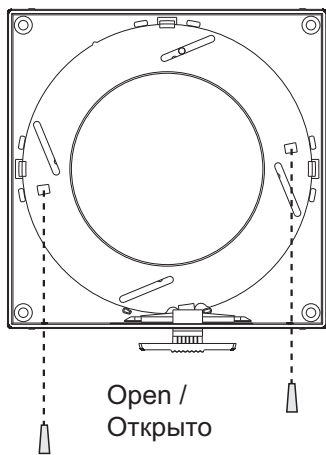




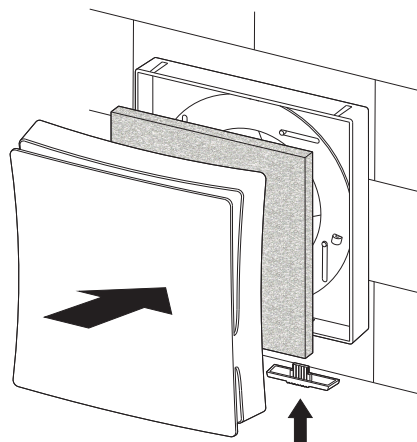
33

Closed /
Закр^ыто

34

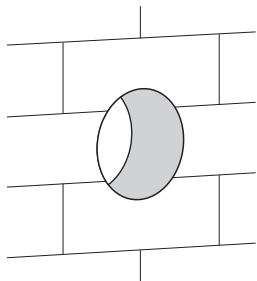
Open /
Отк^{ры}то

35

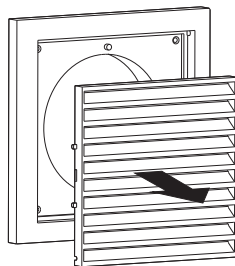


36

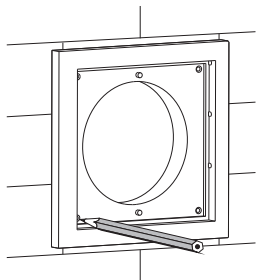
37



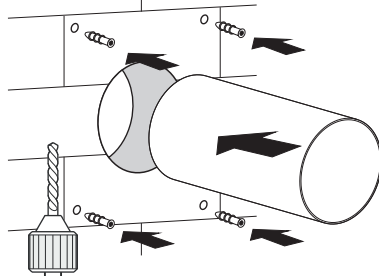
38



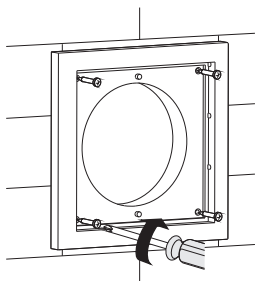
39



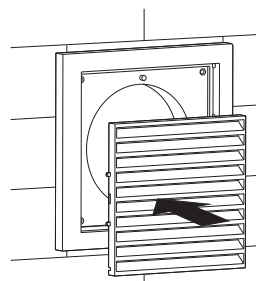
40

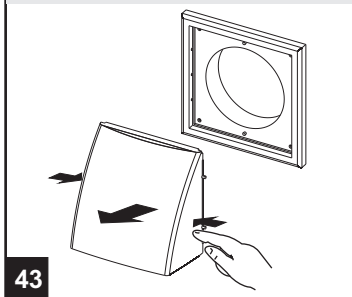


41

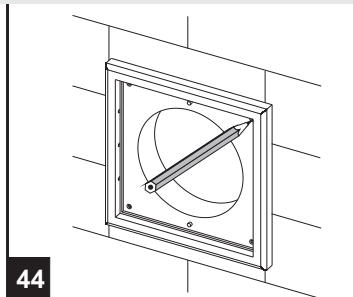


42

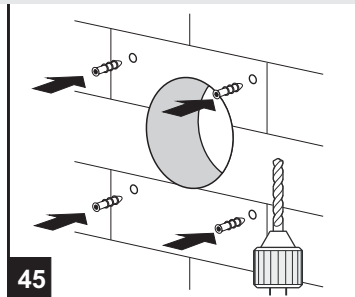




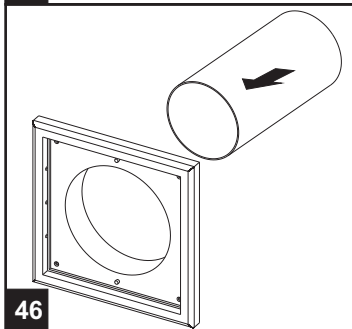
43



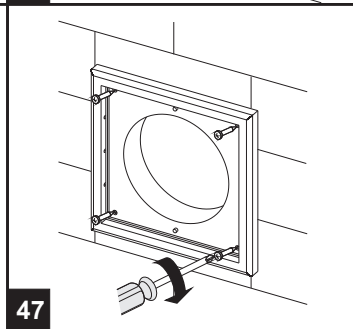
44



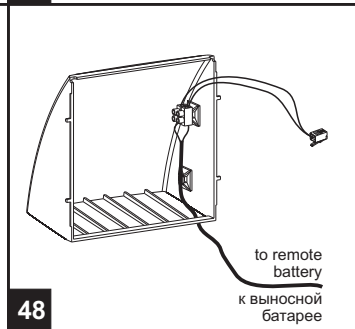
45



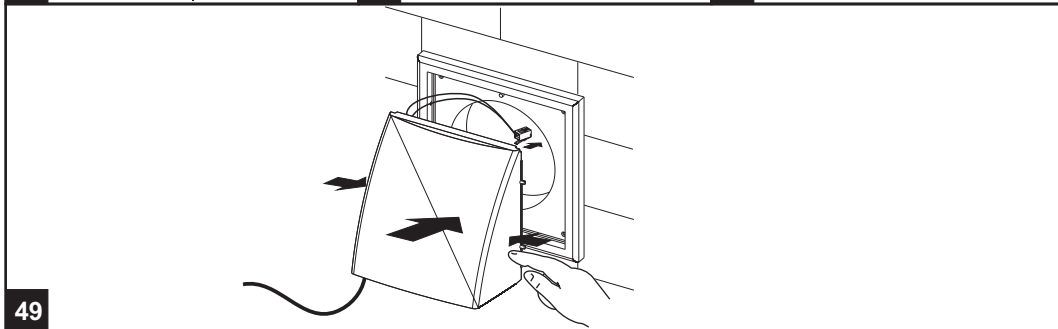
46



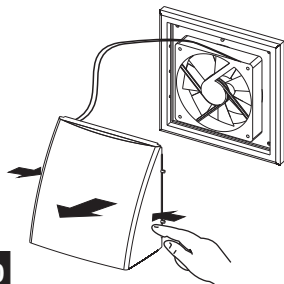
47



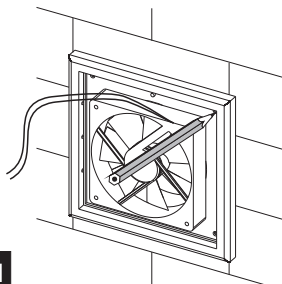
48



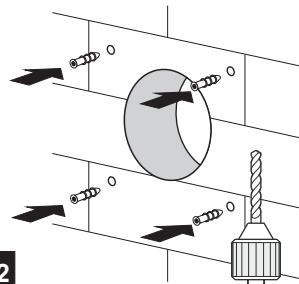
49



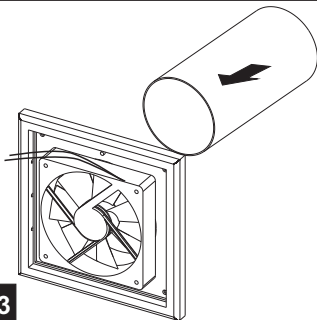
50



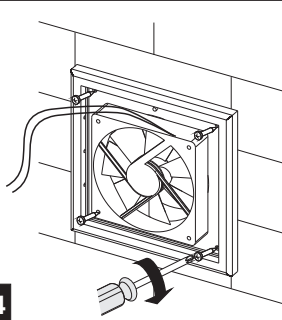
51



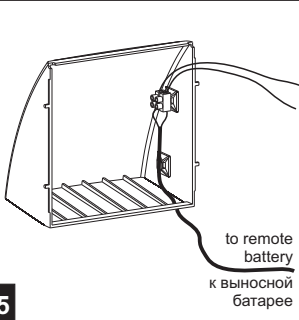
52



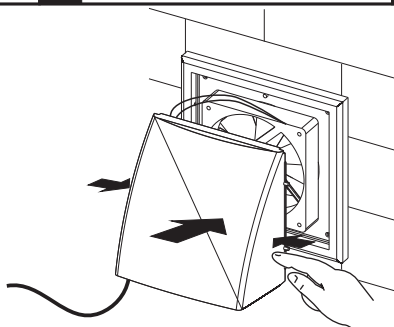
53



54



55

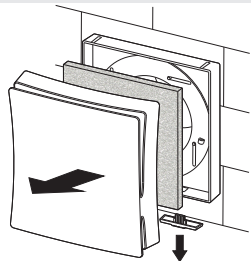


56

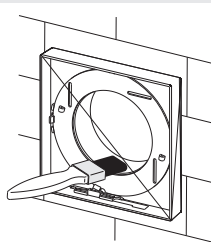
ventilator internal
unit maintenance

PSS(52, 54, 85) 102

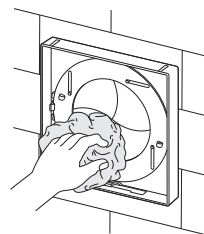
обслуживание внутренней
части проветривателя



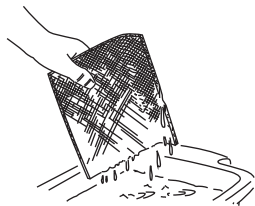
57



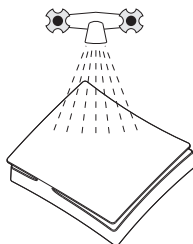
58



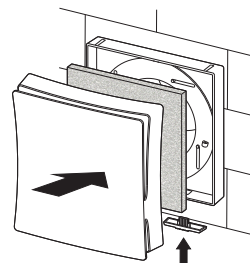
59



60



61



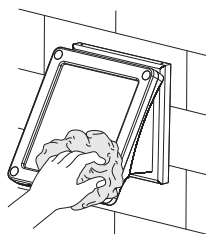
62

ventilator solar battery
maintenance

PSS 102

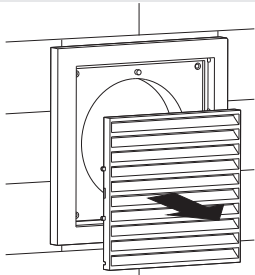
обслуживание солнечной батареи
проветривателя

63

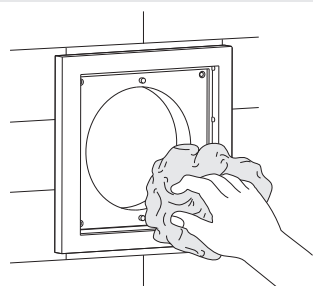


64

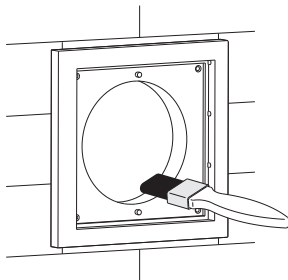
64



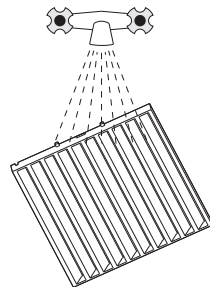
65



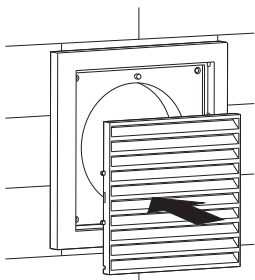
66



67



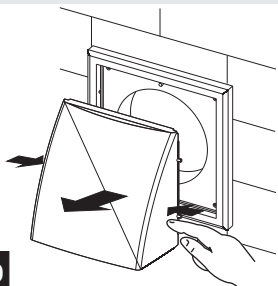
68



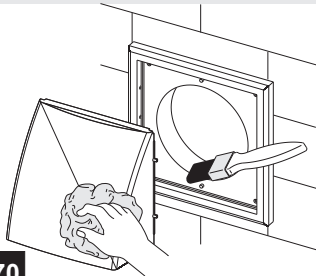
ventilator external unit
maintenance

PSS(52, 54, 85) 102

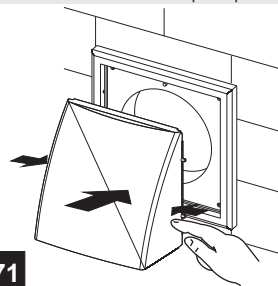
обслуживание внешней части
проветривателя



69



70

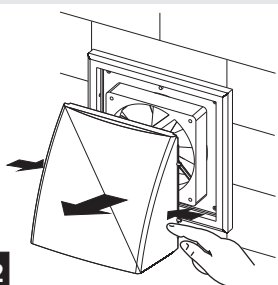


71

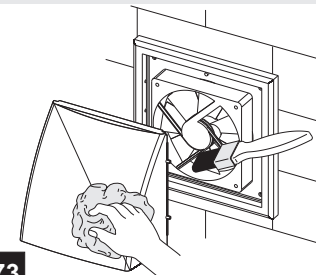
ventilator external unit
maintenance

PSS810 122

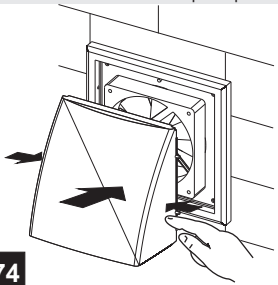
обслуживание внешней части
проветривателя



72



73



74

ventilator solar battery
maintenance

PSS(52, 54, 85, 810)102, 122

обслуживание солнечной батареи
проветривателя

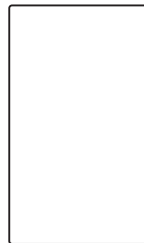


75

Stamp of the acceptance inspector
Zeichen des Abnehmers
Marque du réceptionnaire
Timbro di un ispettore
Stempel van de Kwaliteitsinspecteur
La marca del receptor
Stampila societății beneficiare
Клеймо приемщика
Клеймо приемальника
Stempel odbiorcy
Razítko pøejímaèe
Átvevő bélyegzője



Sold
(Title of sales organization, shop stamp)
Verkauft
(Bezeichnung und Stempel des Verküfers)
Vendu
(le nom et le tampon du vendeur)
Venduto
(Nome e timbro rivenditore)
Verkocht door
(naam van de verkoper, stempel van de verkoper)
Vendido
(el nombre y el estampillado del vendedor)
Vandut
(denumirea și stampila vânzătorului)
Продан
(наименование и штамп продавца)
Проданий
(найменування та штамп продавця)
Sprzedano
(nazwa i stempel sprzedawcy)
Je prodán
(název a razítko prodávajícího)
Eladva
(az eladó neve és bélyegzője)



Date of issue
Herstellungsdatum
Date de fabrication
Data di rilascio
Productiedatum
Fecha de producción
Data eliberării
Дата выпуска
Дата випуску
Data produkcji
Datum výroby
Kibocsátás dátuma



Date of sale
Verkaufsdatum
Date de la vente
Data di vendita
Datum van verkoop
La fecha de la venta
Data vanzării
Дата продаж
Дата продажу
Data sprzedawczy
Datum prodeje
Értékesítés dátuma



Acceptancecertificate
Abnahmezeugnis
Certificatderéception
Certificatodiaccettazione
Aktevandeaanvaarding
Certificadodeingresso
Certificat de receptie
Њвидетельство о приемке
Свідоцтво про приймання
Akt odbioru
Osvidèení o kolaudaci
Átvételi bizonyítvány

52

PSS
ПСС

54

102

85

122

810

The device is ready for operation .

Das Erzeugnis ist als Betriebstauglich anerkannt.

L'article est reconnu valable à l'exploitation.

L'impianto e' ritenuto idoneo all'uso.

Het product is verantwoord als operationele geschiktheid.

Artículo ha sido reconocido como útil para explotación.

Produsul este recunoscut bun pentru exploatare

Изделие признано годным к эксплуатации.

Ѐð³á визнано придатним до експлуатації.

Wyrób uznany jest za przydatny do u¿ytkowania.

Tento produkt je považován za vhodný k použití.

A termék használhatónak találták.



V-PSS-02